кийга

чинфех присобдиненім кх прявослявію

ЧАСТЬ ВТОРАЛ

Тисивнів второв



ПСТРОГРА́ДХ Сѷнода́льнам тѷпогра́фі́м ≉ацё́і



Электронный вариант книги выполнен в Перервинской Православной Духовной семинарии

www.ppds.ru

Москва 2006 По влагогловенти сваттеншаги правительствующаги стнода.

фглакайнів.

| | Стран. |
|---|----------------------|
| Чиня како прінмати приходжинуя ко православичи | · |
| церкви ш двуоборцеви | L A |
| Чиня како принмати приходжинхя ко правоглавичи | |
| церкви 🐷 молоканя оукленныевя | ន៍រ |
| Чини како принмати приходжинуя ко правоглавичи | |
| церкви ш молоканя донекаги толка | <u>ις</u> ,φ, |
| Чиня како пріїнматти приходжинух ко православичай | |
| церкви 🐷 штвидізма | 1 Λ,¢, |
| Чини како прінмати приходжінихи ко православичні | |
| церкви 🚾 младоштвидістшья (двубьныхя) | Ha |
| Чинг какш прінмати приходжіних ко правоглавичні | |
| церкви 🚾 хлыстшьх | ភ្ន័ព |
| Чинв какш пріймати приходжщихв ко правоглавичні | _ |
| церкви с скопцевх | Q 3 |
| Иння Еже какш муромя помазати ко правоглавичей | |
| вирод приходжинхи й церкви соборний соеди- | |
| нжющнуст | FA. |

XHHP

какш прінматн прнходжинхи ко православний церкви ш двхоборцеви.

Αρχϊερέμ, μυμ ιερέμ, πρηχομαίματο μα μεπωιτάειτα, κάκω ραβδαικείτα οδιτέμιε αδχοκόρηθες: τάκε ποκάκειτα θαδ ράβηείτειε Θηαίω το οδιτέμια πρακοελάκημα μέρκες.

По докольнеми же непытанін й наставленін, покелити ємой неповедати вей гредн, єлики є йности скоей паматстровети. Разрешеній, по неповедн, не подаєти ємой. Ви наси же присоединеній поставлаєти єго при входе ки церковь. Архієрей, єдевани ви мантію, єпітрахиль, ємофори й мітру, йли їєрей, єдеванный ви єпітрахиль й фелень, станети близ церковныхи дверей, й желающаго быти православными хрістіаниноми копрошаєти:

Хощеши ли Шрещисм погръщений й непра-

костей духоборцевх;

Britier: Xouls.

Вопрошенії: Хощешн ли прінти ви соединенії втры православно_ка, роліческій;

இங்காக: Xom8.

Тогда предстожтель влагословлжети вго, глаголж: Во ймж оща, й сна, й стагш дха, аминь.

Η κοβλοπήκα ράκα μα πρακλομένηνα ελακά ετώ, μιακομά ρέκωα: Γζά πομολημικ, ή κλήρα: Γζή, πομήλα, απέντα μολήντα είδ:

ГДи бже йстины, призри на раба твоего (йма_ рекз), йщ вщаго прибетивти ко сватей твоей правоглавичей церкви й под крокоми ва сохранитисм. Шбрати вто W заблужденим прежнати пвти вст ко йстинный йже ва та вфре, й подаждь емв благодать, ёже ходити вх заповедехи твойхи. Да будути бун твой взирающь на него милостію выну, й оўши твой, Ёже елышатн глася моленім Єгю, й тако да сопричтется ко избранном в чтоем в стад в. Та бо понти вся силы небесным, й твом Есть слава, ΟΠΑ Η ιπα Η ιπαιω Αχα, во вики кикивя. Аминь.

^{*} Алена присоеднижемыми должны быть нарекаемы свещевпотрекительным православным.

Й вопрошаети предстожтель приходжщаго: Фрицаешисм ли нечестивати обченім, таки насть бтя вя собственнеми существе, пребываети же той ви роде праведныхи: того ради покланатиса бтв подобаетя дрвги во дрвзф;

Ввати: Врнцания.

Вопрошенте: Фрицаешнем ли бреттиескаго обчента, ако бреттиескаго обчента, ако бреттиескаго обчента, ако тако вта от окмо силы, свойства лица тртединаго бъестка, но токмо силы, свойства й дівнетвім бжества;

Ввитя: Фрицанса.

Вопрошенте: Фрицаешисм ли ложнаго обчента, ійкш інх бікій премодрость коплощиется вх каждоми чрез живое внутреннее слово;

Ввити: Фрицания.

Вопрошенте: Фрицаєшна ли ложнаго оўчента, гако Двид челок фучекам в прежде гложента видимаго міра й паде д 8 ховить, ттемже заключена бысть вх сїв ידילאס, חס נאופידיו אנ נברש חףבנבאבידנא אס אואסב ידילאס;

Вывтя: Орнцаюсм.

Вопрошенте: Фрицаешнем ли ложнаги оўчента, наки адамово грфхопаденте Есть токми шеразх

человівческагш прегрівшенім, грівдя же адама не преходнітя на віш потометво;

Вывти: Орнцаюсм.

Βοπρομέμιε: Θρημαεμικα λη λοжнагω ογμέμια, ιάκω κρε στημα στραματία ή επέρτα ήτε διήτελα ιτια χρτά με ποι δίτα ωπράβμικατη μρδιήχε, ήτα κδηλέμιε жε εστα τιόκωω μδχόβμος προεβίδα μέμιε;

Ввати: Фрицанса.

Вопрошенте: Фрицаепписа ли бреттиескаго обчента, вако тися хрогося беть токмо человька, паче ниы хи просвывщенный видитренними словоми, й вако той пострада й обмре за йстину примера ради;

Выйта: Орнцанса.

Βοπρομέμιε: Θρημαειμής λη λοжнагω ογνεμία, ιάκω ογμερωή χριτός κοικρές τοκμω 48χοβη ή 48χοβη κε πρεσωβάετα βα ρόλι η βεράμη μας, άκη βηθατρέμητε живое ελόβο;

Вкити: Врицанса.

Вопрошенте: Йставлженин ли твое послядованте лже Вчителемя, йже Вметають таннства, ко пріжтію спасительным клагодати В хота вя церкви

стікн обстановленнам, якн кы дівнствім не спаснтельнам й чадшмя бжінмя нен8жнам;

Выбла: Йотаблано.

Вопрошенте: Фст Упаеши ли Ш прежде вывшихх твойх х лже Учителей, йже сващеннаго писанта й сващеннаго преданта не пртемлють, сватых в обгодинию к не чт Ута й призыванте йхи би молитвахи Швергаюти;

Дей Вит Впан некозбрачни W сихх облинств.

Вопрошенте: Желаешн ли оўбо соеднинічнся скастей, православней, кадолічестей, восточней церкви; Выкітя: Желаю й всегш моегш сердца.

Вопрошенте: Вървешн лн, н както, ко единаго бта, въ трит славнмаго, н покланжешиса ли емв;

Фвивити: Вирвы во Единаго бба, ви трит глакимаго, Ойа й гна й гтаго дба, й покланания Емв.

Η τουτκορήκα βεμιμία ποκλόμα, νίτευτα τυμκόλα κίβριι. Ποτέμα πρεμειτοώπελε τλαγόλευτα:

Благогловени бби, просвивщими вемкаго человинка, градвираго ни міри.

Й присоединжемаго вопрошаеття:

Втрвешн ли, такш сващенное писаніе ветхагш й новагш завтата, церковію православною содержимоє, сватін бітін челоктицы йзглаголаціа, ш стагш діта просвітцаєми, й тогш ради пріємлеши ли біноє, такш бітод хиновенное й спасительное; ш непріємлюцін хи же й холацін хи є шметаєщінся ли;

Вопрошенте: Апостшльскам й сватыхх Отбих преданта, чиноположента й молитвослывта, на шею церковтю содержимам, вмітимещи ли двшеспасительна быти й пртемлеши ли дз

Фывта: Вей еїй двинепаснітельна быти віврвю й послівдовати шитема, единеш ш мене потребно, шевщаванем.

Вопрошенте: Вфрвеши ли, ыко кта всть свщество Шличное Ш всмкта твари, дух премірный й всесовершенный;

Chitira: Takw stolo.

Попрошенте: Йсповъед вешн ли, гако ОЦЕ, сня й стый дхе Есть бее Единя по свществя, неразлекльный, вя тртехя же лицъх различаемый; къервеши ли вя него й покланаешиса ли ЕмВ;

кирвешн ли ви него й покланаешнем ли вмв; Въшти: Сице втрвю, исповтивной и бтв триеди.

номв покланаюся.

Вопрошенте: Вфвешн ли й йсповта вешн, бако прежде ктех рожденный, единою воплотись В дха стаго и дта высть человта, сый вквпт й бтя, во единти упостаси, во двух же естествахх, бжесттих й человт и чело

Фвити: Сице вирвы, й сій такш йсповидвы несвинийниш.

Βοπροιμέμιτε: βτέρ δειμή λη, ιδίκω τζε ίπε χρτός με πρημπέρα ράμη, нο βχ πέρτε δ μικ δηλέμια, πλότι ποι ποιτραμά βα μάς κα κεντικόμα πε κεβειτράς τε πρεκείς τε ιδίκω μελοβτέκχ οξηρε π ποι ρεκέμχ κωίς τε, εμλοίο εκοειώ κπες τκά κοι κρές η μα μεκειά εχ πλότι κβωίμε, μ ετεμήτη κ ωλειμδω εξά Φίζά, Ψομδηδικε πάκα πριάμετα εδημπά καβώνα ή μέριτκωμα, ή μάριτκοκατα μάνατω, ή μάριτκιω εξίω με εδηετα κομμά;

Τάκω τέρχητεμα κικρδιο, ή ογειτώ μελημε_ Μικρηω κεώ τιώ ματοκικχδιο.

Вопрошенте: Ефрвении лн, такш джка маріа, рождшам хрта бта нашего, Есть присноджва й воистиння бтородица, й тогш ради достойно Есть почитати токмш й, Единя бтородиця, такш честичний на превышшяю херявімя й серафімя, й покланатись Ей благогов финш, такш непрестанньей ш нася кя бтя молитвенниць;

Φετίτε: Βελ είλ ω πρητησμτετ Μαρίη μεποκτ Αδιο, ιάκω επίιο μαντερι είδο πονητάιο, μ εκ μο Λήντκαχε μμανκ πρηκτάντη κε μέμ.

Вопрошеніе: Вфрбешн лн, такш ви церкви своей скатфи гдь наши ійся хртоси обиредная Есть таннстви седмь, такш нешпходимыхи: крещеніе, муропомазаніе, причащеніе, покажніе, скащенство, краки й Єлеосващеніе, чрез нихже подаємою благодатію вфрніи раби хртшвы бываюти наслідницы жизни вфиным;

(т) ковоти: Сице w сватых таниствах в вервы, и шилам седмь ви церкви бжіей, ко спасенію чади ва, нешбходимыми йсповидви.

Вопрошение: Вфрвешн лн, бако ва крещенин, при проекратнитмя погреженін вя стіхійней воде ся пронзнесениеми слови: во йма фіда й спа й стаго да, крещаемый проемлетя Шпвщеное вобха гръ хшки й благодачтиш козраждается ви жизнь 18хокивы й сватвы;

இக்காக: குடித்தில் பு மும்மலக்கதில்.

Вопрошение: Ефвици ли, таки во Еухарістін, под таннетвенными виды хлиба и віна, причащаются вфриїн тфла й крове гда нашего їйса хота, во шетавление грехшех и ва жизнь вечиви;

இவகாக: குரில்க மி மிமாலகர்குகம்.

Вопрошение: Вфрвеши ли, тако апостоли, мвченицы й всй свати, йхже церковь наша чтитх й ка мольбу призываета, суть войстини войсшилницы бяїн, со хртомя во царствін небесифмя превываюти й ш наси грешныхи мольтем;

(E) RIBITE: BEDS HO, H CEATHIXZ OFF OGHHKWEZ ERTHXZ

шнень ка мочев ибизевую.

Вопрошенте: В Кр вени ли, тако крести гда нашего то хрта, на неми распачаго, не ктом проклатта и смертных казни орвдте всть, но спаселых и жизни къчных знаменте, вже на себт изокражающе, съчей кражтихи избътаеми;

изокражающе, скітей кражінди избітлаєми; Выкітя: Сніце об крестік гдінн вікрою, й сими спаснітельными знаменієми обграждатн себі об сівтей абкавато, со обпованієми, потцібем.

Вопрошенії: Йыти і веркви пріємлемым, по развив ем почитати, шнога чествованії ймх ка первошбразномв, йми й зшбражаємомв;

Вефта: Меффанса ікшны сватых почнтатн, вакоже ви православней церкви заповедано.

Βοπροψέμιε: Βτρ δειμη λη, ελκω χρτόια ξίτι Γλαβλ μέρκβη, η τόμ λάλα ξίτι πάιτωρς μα ξά βλάιτω ΚΑ 3άτη η ρτιμήτη Γρτική γελοβτιώβα, Ελαγολάτιο ετάνω λίλα, ρέκα δπόιτολωμα: Πριημήτε λία εκάτα. Ήμπε Επδιτητε Γρική, Επδιτατία μπα: η ημπέ μερπήτε, λερπάτια;

Фвъти: Вървю, й послвшание свъщенноначалию церковном в объщаю.

Ποτέλιχ πομλέττα πρητοεμημάεμομο, άψε άρχιερέμ, κράμ τύλιοφόρα, άψε πε ιερέμ, κομέτα ξπίττραχήλη, η глаτόλεττα:

Κιτήμη κα μέρκοκα πρακοιλάκτηδω, ή ιοκερμιέτηνω ϋρήπθα βασαδημέτης, κα πηχης καίλα είτη, чτη ερίτα κιεμερημήτελη, τη είτη είτης τραβ εμποιθίτη κα είταιο, ήμε ω ερίτα ήτα είτης τραβ εμποιθίτη κα η περαβμέλατηδω.

Π τε κω κείμε, ποιτε εκτε ετό πριλ ελλεώ κολε, ηλιξε επι τι τολικ πολοπεί και κρέιτε η ενάμτελιε. Πλεμωνε πε ήνες ποίτε γελόλε ξε: Επές, ογιμέλρη μω ή ελλεοιλοκή μω, προιείκτή

Τίπε, οξιμέρρη πωὶ ή ελαγοιλοκή πωὶ, προιεικτή λιπιε τικοὲ πα πωὶ ή πομήλδη πωὶ: Ποβηάτη πα βεμλή πδὶτω τικοὲ, κο κιικχ τάβωιμέχα επαιέμιε τικοὲ. Τα θεποκήλωτε τικοὲ, λόμιε, επέ: τα θεπολιτικό τικοὲ, τικοὲ λόμιε κιλομίε καὶ. Τα κοβράμδιστικ τάβωιμω: τάκω εδημωμ λόμεμα πρακοτιόν ή τάβωκη πα βεμλή παιτάκημη. Τα θεπολιτικό τικομίλωτικό τικομίλωτικο τικομίλωτικό τικομίλωτικο τικομίλωτικο τικομίλωτικό τικομίλωτικο τικομίλωτικο τικομίλωτικό τικομίλωτικο τικομίλωτα τικομίλωτα τικομίλωτα τικομίλωτα τικομίλωτα τικομίλωτα τικομίλωτα τικομίλω

Τάπε πρεμειτοώπελε ποκελήτα εμβ κολίθη πρεκλοηήτη η Γλαγόλετα τάμα ττιχή τιώ:

Ποιλή μξε πκόή, ή ιοβήκη δτικ, ή ωξηοκήωη λημέ βικλή.

Спасні рака твоєго, бяс мой, оўповающаго на та.

БУди ему, гди, столпи кржпости ш лица вражім.

Ган, обелыши молить в мою, й вопль мой ка тебів да прійдета.

По หิзглаголанін, діакону рекція: ГДУ помолнмім, н клиру: ГДи, помилуй, чтетя со оўмиленіемя молитьу сію:

Ган бже вседержитель, согрышающыми быразы покажній предлагами й заблужищыми путь правый показуми, во ёже бы ни ёдиному погибнути, но всеми мощно бы спастисм. Благодарими та, гакы й сему рабу твоему (ймареки) возсійли ёси євщих познаній твоей йстины, й сподобили ёси ёго ко сватей твоей православно-кадолічестый церкки прибыти. Даждь оўбо ёму соединити са фики нелицемерны й невозбратны: сопричти

τα τέμα βιετλά προιβισμάεμα ή μαιταβλάεμα, παιήτελαμμα βάπωβισμά τβολ μερθωμάνω ιοδλωμέτα, ή τάκω μεβείμωχα τκούχα βλαιήχα βοιπριάτία ιπολόβητια. Τω δο ξιή δτα μήλοιτη ή τμεμότα ή γελοβισκολώδια, ή βιβμα γελοβικώνας χόπρώτω τη τιαιτήτα, ή τεβικ ιλάβθ βοβιωλάεμα, Θίζθ ή τηθ ή ιτόμηθ μχθ, μώμι ή πρήτηω ή βο κτική βικώβα. Αμήμα.

είλα μέντεμα η πηνηπειτάν προειώ άχαν ήκω

По молитвъ повелъваетъ Емв востатн, глагола: Станн добръ, станн со страхомъ, ѝ пред Еvaн_

телієми й сватыми крестоми спаситела оўтверди данное тобою шваціаніе.

Оня же, воставя, речетти:

Βιέρδ πραδοιλάδηο_κα, ολίνεικδω, ώπε ημίπτε Ασκροβολικτε ήτποβτέρδω, μτέλδ ή πεπαρδιμήμηδη Αάπε το κοπένηας μοες μβτάλλη της εξό πομοτάωμηδη τεέρλω τομερπάτη, η βάπωβτέρη ξωροιτην ήτπολημήτη ποτιμότως τοκλωμάν κα πεπορόνησες κες μοες ωξετιμής τέρλης μος. Βο οξετερέμιε κες μοες ωξετιμής πος μβτάρος και μοτικό και μοτικό και ποτιμότης και μεπορόνησες κες μετικό μος και ποτιμότης και μετικό μετικό μος και ποτιμότης και ποτι цикл8ю словеса й крести спаснитель могти. Аминь.

Πο λοβωβάμιμ, πρεμειτοχίτελο γλαγόλειτα:

Благогловеня бів, хотай виймя человійкомя спастніса й ви разуми йстины прінти, сый благогловени во війки.

Клири: Аминь.

Hoteme larloueles:

Πρεκλομή κολιθμα τισοώ πρεή τζεμα είτομα, είτόπε θεπουθήλαλα είτη, η πριμμετιμη ως ταυλεμίε τρικχώσα τισοήχα.

Πρεκλόμων είνο κολίδη η Γλαβό, πρεμειτοχίτελο ραβρίτ πάεττα είτο, είνιε:

Γχω κάιμα ίπα χρτόα, κλωνή μαρατκίω κεδάς και άπου απόστολωμα κρδυήκωй, ή μάκωй ήμα ή ήχα πρεέμηκωμα κλάστω κωβάτη ή ραμμήτη τρίκχη νελοδιάκωκα, υρεά μεθέ, πεμοστόπηατο άρχιερέα (ήλη ιερέα), προμμάετα τω, υάμο (ήλη ρεκά), ή ραβράμμαετα ω κλωτεθήματω ήλη βαπρεμέτηω, ή ω κακαβάτιω κλωτεθήματω ήλη βαπρεμέτηω, ή ω κατώ κλάστιω, πρησοεμημών τω κο πρακοσλάκη ω μέρκκη ή πρηκοκάδ κο εξείτεθη κάχα κλώστεθη και εξείτεθη και μέρκκη ή πρηκοκάδ κο εξείτεθη και κλώστεθη και μέρκκη ή πρηκοκάδ κο εξείτεθη και κλώστεθη και κλώστιω και πρακοσλάκη και μέρκκη ή πρηκοκάδ κο εξείτεθη και κλώστιω και πρακοσλάκη και πρακοσλάκη και μέρκκη ή πρηκοκάδ κο εξείτεθη και κλώστιω και πρακοσλάκη και πρακ

чеми сэца й сна й стаго дуа. Аминь.



XHHP

какш прінмати приходміцихи ко правоглавичні церкви Ш молокани оўкленицеви.

Πο θεπωτάθιη, наставленій й йсповівди, кей разрівшеній грівушья присоединаємагш, предстолітель, поставиви єго при входів во храмя, вопрошаєти:

при входік во храмя, вопрошаєти:
Хощеши ли Шрещиєм Ш погрішинтельны хи обче...
ній молокани;

கூடிப்பா Хоயில்.

Вопрошенте: Хощешн ли пртити въ соединенте въры православно_ка, оліческто;

Вьфтя: ХощУ.

Τοτμά πρεμειτοώτελь κλαιοελοκλώειτα είτο, τλαιόλω: Βο ήμω Ο Είλ, ή είλλη ή είται μχα, άμημь.

Η κοβλοжήκε ρέκε на приклонение главе ετώ, μιάκουε ρέκωε: Γλε πομολημιώ, η κλήρε: Γλη, πομήλεμ, υτέτε μολήτες ειώ:

Гхи кже йстины, призри на раба твоего (йма_ рекх), привираго привитивни ко сватий ткоей пракоглавники церкви й под крокоми ва сохраинчина. Йбрачти вто W заблуждента прежнати ивин вст ко йстиннай вже вх та выры, й подаждь Емв благодать, Еже ходити ва Заповикдехи твойхи. Да ввавти бин твой взирапирт на него милостію выну, й оўши ткой, Еже ельішатн глася моленім Егю, й тако да сопричтетть ко избранном в твоем в стад в. Та бо поюти вся силы небесным, й твом Есть слава, Ο Πά ή επά ή επάρω Αχά, во веки векшех. Аминь.

10 Montitut же вопрошаеть Его:

 Θ рнцаєшнем лн \overline{W} ложнагw оўчен \overline{u} , акн бы снх б \overline{x} й не с \overline{y} ть равни \overline{u} \overline{y} \overline{y} с \overline{y} но своем \overline{y} б \overline{y} б \overline{y} достоннетв \overline{y} ;

(Привота: Фрицанска.

камую шайт, безенны ти манцы теправаго оўченім суменны ты вынымую кисты пропонную баны ты канымую ты канымую

^{*} Илена присоединавлыми должны быть нарекаемы общевпотребительныя православныя.

не воспрійти человівческій плоти Ш пречнсты хи єй кровей, но принесе в си небеси в си тою вселисм Βο οψπροά βρομάντερε, τίκμπε μ οψμρε με πάκω, такоже человищы оўмирають; **Выбти:** Орнцаним. Вопрошенте: Фрицаепписм ли ложнаго обчента, гако ка пол8ченто спаснтельным благодати види. мам скащеннод вйствій не суть нешеходима й нако таннетва, обстановленнам гаеми ійсоми хотоми ви церкви его, подобаети развийти двуовий; Вывти: Орицаносм. Вопрошенте: Фет Уплеши ли В прежде бывших и твонхи лжевчителей, йже сващеннаго преданта не пріємлють, сватых обгодникшех не чтуть й призываніє йхя вя молитвахя Швергаютя; Вышти: Вст впан невозвратно в сихи облителей н йхх лжевченіф. Вопрошение: Желаеши ли оубо соединитись свытий, правоглавний, ка, фоличестий, восточний церкви;

гравоглавний, ка долічестий, восточний церкви; Въвітя: Желаю Ш всегш моєгш сердца.
Вопрошенїє: Въврвешн ли, й какш, во Единаго

бга, вя триф слакимаго, й покланаещися ли вму;

Θειέττα: Βιέρδιο Βο Ελήματο Ετα, Βα τρυίε επά-Βηματο, Οϊζά ή επα ή επάτο Αχα, ή ποκλαμαίος Εμιάτο Επά.

Й сотвориви земный поклони, чтети сумволи вфры.

Ποτέμα πρεμεποώπελο Γλαγόλεπα:

Благогловеня бтя, просвівщами вемкаго человівка, градвщаго вя міря.

Й паки вопрошаети:

Фвецианинся ли священное писаніє по йстолкованію, ёже предаша намя стцы й обчителіє церковнін, й ёже содержитя православнам церковь, йспытовати й образ вмевати;

இங்காத: இந்துப்பாக பி பலாய்திரு.

Βοπροιμέнτε: Απόιτωλικα μ΄ ιβατώχε Οπόμε πρεματία, чиноположента й молитвоглώвта, наπιεю церковтю годержимам, вмітнаєщи ли двшеспасительна быти й пртемлещи ли дв;

Фвата: Вей сій Авшенпаснітельна быти варвю й погладовати шивмя, блики ш мене потребно, шкікціаваюся.

й хйэ ,хүйсэ жий, нь нинх дячопын : эїнэшорпод - Еврэн , УятыщУэ оп хиндэ хүй атээ хүд йытэ дельный, ви трієхи же лицтки различаємый; втрвеши ли ви него й покланжешись ли вмв; Въти: Сице втрво, йсповтаво й бтв трієди.

ном в покланания.

Вопрошение: В Кр Уеши ли й йспов Кд Уеши, бако інік хротока, Единородный сня бятій, Ш ОЦА прежде вивки рожденный, воплотним В дул стаги н давы марін, воспріжви плоть Ш пречнстыхи Єж кровей, нашеги ради спасеніж, й бысть че λουτέκα, ιωί καθητά ή ετα, во ελήμτα νηοιτά. си, во двухя же встествахя, бжестемя й человек_ неразавчни;

Фвати: Сице варовы, й ста таки йсповать вы

нес8мнѣнню.

Вопрошение: Вфрвеши ли, тако гда птех хотосх, давый себе ва жертв в йск впленім, йстиною, й не привидивнієми плотію пострада за наси, бжествоми же безстрастени пребысть: таки человики оўмре н погребени бысть, силон своего бжества вос кресе, на небеса си плотію взыде, й сфанти шаєнью біл Фіда, шонудуже паки пріндети

міврнш вій ій йіповівдою.
Вопрошінії: Вівровішн ли, йікш діва маріа, рождима хрта біта нашего, Єсть приснодіва й воністинно біть почитати й, йікш честнівншою й превыши шом херовімя й серафімя, й покланатиса Єй благоговівни, йікш непрестаннівні шо нася ка біб

Вьвти: Вся сій в приснодвит марін йспо-

ведвю, таки бот матерь сто почитаю, й вя мо-

Фывти: Такш сердцеми втовы, й обсты нелице.

ймать, й царствію єгю не будети конца;

молитвенницт;

жизни вкчныл;

литвахи ймами привъгати ки ней.
Вопрошенте: Върбеши ли, тако ви церкви твоей сватьй гдь наши тиси хртоси обуредили Есть танистви седмь, тако необходимыхи: крещенте, моропомазанте, причащенте, покажите, сващенство, браки и Елеосващенте, чрез инхже подаемою благодатто върнти раби хртовы бываюти наслъдницы

Фывти: Сице и сватыхи таниствахи втово,

KE

н шнам седмь ви церкви бжіей, ко спасенію чади во нешбходимыми йсповівдую.

Βοπροιμέμιε: Βτέρθειτη λη, πάκω κα κρεψιεμίη, πρη τροεκράτητανα πουρθακέμιη κα επίχιμηθο βόλθ εα προηβημετέμιεσα ελόβα: κο ήμα εξία ή επά ή επάνω λχα, κρεψιάεωμι πριέμλευν ωπθυμέμιε κυέχα τρίξ... χώκα ή ελαγολάτηω κοβρακλάετεα κα απίβης μθ. χόβηθο ή εκατθο;

Фъйти: Вфучн й йсповфучн.

Βοπροιμέμιε: βτέρδειμη λη, ιάκω вο Ενχαρίστιη, πολ Τάμηστε επημωμη επλω χλίσα ή εϊμά, πρηγαμάρτε εκτικό εκτικό το κρόβε τη πάμη ιπέλα ή κρόβε τη πάμηστος εκτικός χρίτα, δο ωσταβλέμιε τρικχώβε ή εκ жή 3ης εκτικός; Θείξιτε: βτέρδιο ή ήσποβτέλδιο.

Βοπροιμέμιε: Κτέρδειμη λη, ίδικω δπόττολη, μόνεницы ή вτή τвωτίη, ήχπε цέρκοвь нάμια чτήτα ή ва мольбу призываета, τότь констинну οξιώςницы бжін, το χριτόμα κο царствін небеснівма пребываюта й ω наса грівшных мольтть;

превываюти й ш наси гржшныхи мольтем; Вкити: Вкрвю, й святыхи оугодинкшви бжінхи

Шнынів ви мольбу призываю.

Вопрошение: В врвеши ли, таки крести гда нашеги

інса хрта, на немя распатагш, не ктом проклатів й смертным казни шрхдіє Есть, но спасенім й жизни вычным знаменіе, Еже на себы йзшбражающе, сытей вражіндя йзбыгаемя; Швытя: Сице ш кресты гдин вырхю, й симя

Фвити: Сице и крести гдин вирвы, й сими спасительными знамениеми шграждати себе и систей хваваги, со обпованиеми, потцівсь.

Вопрошенте: Швицаешнем ли темпы сватым, втавославний церкви пртемлемым, по развив ем почнитати, шнога чествованте ймя ка первошеразномв, йми йзшеражаемомв;

Выйта: Йыфиранска ікшны скатых почнтатн, накоже ви православний церкви заповидано.

Βοπροιμέμιε: Βικρ δειμή λη, βάκω χριτοία είτι Γλαβά μέρκκη, είτκε η κρατά άμωκα με ωμολικώτα, η πόй μάλα είτι πάιτωρεμα εκ κλαίτι κα βάιτη ή ρικιμήτη Γρικκή μελοκικώκα, κλαγομάτιο επάγω μχα, ρέκα απόετολωμα: Πριημήτε μχα εκάτα. Πμικε ωπδετητε Γρική, ωπδετατια θίμα: η θίμας μεραητέ, μερκάτια;

Фвѣтг: Вървю, й послушаніе сващенноначалію церковному шътино.

Ποτέπα πολλέπα πρητοελημαένους, αμε αρχιερέμ, κράμ ωποφόρα, αμε πε ιερέμ, κομέμα ξηιτραχήλη, η Γλα-Γόλεπα:

Βιήμη κα μέρκοκο πρακοιλάκηδω, ή ιοκεριμένηνο Ενήμηδα βασηδικτών, κα μηχικε κώνα είν, чτη Ο τίλ κιεμερικήτελο, την είνο ίπια χριά, ή μχα ττάτο, ήμε Ε Ο τίλ ήιχομητα, τριβ εμηνοιδιμηδιο ή περαβμένου δω.

 \hat{H} такш введя, поставнтя єго пред амвшномя, йджже на столь положени сыть крестя й єгангеліе. Йдымя же ймя, постся фаломя за:

Επέ, οξιμέρρη μω ή ελαγοιλοκή μω, προιβέτη λημέ τβοὲ μα μω ή πολήλδη μω: Ποβμάτη μα βεμλή πδοὲ μα με τβοῦ, βο βιέχε μαβώι χε ιπαιθή τβοὲ. Δα μιποβέλατια τεβέ λιθμέ, επέ: μα μιποβέλατια τεβέ λιθμέ, επέ: μα μιποβέλατια μαβοβράμδητα μαβωίμω: μάκω ιδημωμ λιθμέμε πραβοτόν ή μαβωίκη μα βεμλή μαιτάβημη. Δα μιποβέλατια τεβέ λιθμέ, επέ, μα μιποβέλατια τεβέ λιθμέ, επέ, μα μιποβέλατια τεβέ λιθμές, επέ, μα μιποβέλατια τεβέ λιθμές επέ, μα μιποβέλατια τεβέ λιθμές επέ, μα μιποβέλατια τεβέλατια τ

Τάπε πρεμεποώπελι ποκελήπε εμβ κολίτια πρεκλομήπη μ γλαγόλεπε τάμε ττιχή τίλ:

Поглі дух твой, й гознждутть, й шеновишн лиці землі.

Спасні раба твоєго, бже мой, оўповающаго на та.

БУДН ЕМУ, ГДН, СТОЛПВ КРЕПОСТН Ш ЛИЦА ВРАЖТА.

Ган, оўелышн молнтву мою, й вопль мой ка текік да прійдета.

Πο ทิฐглаголанін, діакону рекшу: Γχ΄ πομολημέλ, μ κλήργ: Γχ΄ πομήλ Κή, чітетя το ογμηλεή εμπ μολήτες τιο:

Ган бже вседержителю, согрышающыми шбразы покажній предлагами й заблужишыми путь правый показуми, во ёже бы ни ёдиному погибнути, но всёми мощно бы спастисм. Благодарими та, гакш й сему рабу твоему (ймареки) возсійли ёсн свыти познаній твоей пракославно-кадолічестьй церкви прибытий твоей пракославно-кадолічестьй церкви прибытий даждь оўбо ёму соединити са сный нелицемырный невозвратны: сопричти

По молитык повельваети влу востати, глагола:

Οπάημ μουρά, επάημ το επράχομε, ή πρεξ ενάη-Γελιεμε ή εκαπώμε κρεεπόμε επαιήπελα οψπβερμή μάημος πουόιο ωστιμάμιε.

Они же, востави, речети:

цикавно словега й крести спаситель моего.

По ловызанін, предстожтель глаголети:

Благословени біти, хоттый всевми человекшми спастнем й ви развми йстины прінті, сый благогловени во въкн.

Клирк: Аминь.

Hotema Lyaloveila:

Πρεκλομή κολιθμα τιβοώ πρεχ τζεμα είτομα, είτοκε θεποβιθηλικά είτη, μ πριμμετημι ως ταβλέμιε τρικχώβα твонхи.

Преклонши вму колівна й главу, предетожітель разрівmyed. ह ६००, स्मर्तिः

Гав наши тыск хртоси, ключи царствим невеснагш апостолими врвинвый, й давый йми й йхи преемникими власть вмзати й оксинти говхи человивкиви, чрез мене, недостойнаго архієрей (йли Ієреа), прощаєти та, чадо (ймареки), й разрышаєти Ш свазаній клатвеннаги йли запреціеній, й Ш всехи грехиви твойхи. Я йзи, данною мне ш него властію, присоединаю та ко православніки церкви й привождв ко Общенію бжественных х ιτάμης της μερκόβημηχε, η Ελαγοςλοκλών τω ήμε_ μεμε Φίζα ή τηα ή ττάς χα. Αμήμь.

Ποτέμα πριτοεμημάεμμη, άψε κρεψέμα η μύροπομάβαμα κτ πο τήμο οψετταμοκλεμίο, επάμετα, ωθαμάλ πρηγαψέμιλ πρεγήστατω τίξλα η κρόκε τήλα: άψε θε με κτ κρεψέμα, ήλη πο κρεψέμι με μύροπομάβαμα, κρεστήτη θτο, ήλη τόκμω μύροπομάβατη, ή ποτέμα επομόκητη εκλιτάτω πρηγαψέμίλ.



XHNP

какш прінмати приходміцих ко правоглавнівй церкви Ш молокан донскагш толка.

По ненытанін, наставленін й неповівди приходжщаго, прежде разрівшенім грівхови ємів, поставлжети єго предстожітель при входів во храми й вопрошаети:

Хощеши ли Шрецінсь Ш погришеній й непра-

இடியா: Хорьу.

Вопрошенте: Хощеши ли пртити вх соединенте в фры православно_ка, доліческі в ;

இக்காக: Хофу.

Τοτμά πρεμετοώτελь κλαιοιλοκλάετα είο, τλαιολά: Βο μπα Ο Εία, μ εία, μ είται μχα, αμήμь.

Й возложиви рекв на приклоненияю главе вто, длаконе рекше: ГДВ помолимст, й клире: ГДИ, помилей, чтети молить слю:

Ган бей йстины, призри на раба твоего (има_ рекв), йщ8щаго прибаги8ти ко сватай твоей правоглавники церкви й под кровоми въд гохранитисм. Шбрачти вто ш заблужденим прежнати п8тн дем ко йитинники баже ва та й подаждь емв благодать, ёже ходити въ 3а-поветдехъ твойхъ. Да бваветь сти твой взирающи на него милосити вынв, й общи твой, ÉRE LAMILLATH LACE MONEHIA ÉLM, H ILAKW AN COпричтется ко избранном в твоем в стад в. Та бо поюти вей ейлы небесным, й твой Есть слава, ФПа й сна й стаги дуа, во веки векшех. Аминь.

По молитти сей, вопрошаеття приемлемаго:

Фетавлыешн ли твое последование лякевчительств, йже Шметаюти беовершати свыщеннослужил тельский и дерзаюти совершати крещение и вухаристию и пршчам свыщеннодийствим, не имбще преемственнаго и свытых апостоли герархіческаго рукоположения;

^{*} Илена присоединаслыми должны быть нарекаемы общевнотребительных прабославных.

(ў)ыштя: Йотавлаю.

Ποπροιμέнτε: Θρημάειμης λη η η η η η κατράβας ω μηθηία, λική εω βα τάμης τεν ενχαρίς τη χαθέα με πρέλα Γλετία βα τέλο χρτόβο ή με πρεδωβάετα τέλομα χρτόβωμα, ή βίηο με πρελαγάετα βα κρόβω χρτόβδ ή με πρεδωβάετα κρόβιο χρτόβοιο;

Файти: Фрицансм.

Βοπροιμέμϊε: Θετ δπάειμα λα Ε πρέκε εδίε πα τε ούχε λκεδυήτελεй, μκε εκαμμένησε πρεμάμια με πριέμλωτε, εκατώχε οξεόλημεωκε με παριστε η πραβωκάμιε ήχε κε μολήτελε Εκερ-Γάωτε;

Фывти: Фст впаю невозвратни б снхи облителей и йхи лжевчента.

Вопрошенте: Желаешн ли оўбо соеднинтисм свмтей, пракославней, кадолічестей, восточней церкви; Фветта: Желаю Ш всегш моегш сердца.

Вопрошенте: Вървешн ли, й какш, во единаго вга, ка трит главимаго, й покланаещием ли емв;

ΜΑΓΟ, ΟΪΙΑ Η επά Η επά ΓΟ Αχα, Η ΠΟΚΛΑΗΑ ΘΑ ΕΜΕ.

1) του Τκορή και Βεμικά ΠΟΚΛΟΗ ΕΝΤΟ ΑΥΤΑ ΤΟ ΤΕΡΕΙ.

Посеми предстожитель глаголети:

Благогловеня бтя просвищами всмкаго человика, градбщаго вя міря.

Й привоединжемаго вопрошаети:

Фкацианинся ли священное писаніе по йстолкованію, Єже предация намя Фітцы й обчителіе церковній, й Єже содержитя православная церковь, йспытовати й образвичвати;

Вышти: Шафийна й потщвам.

Вопрошенте: Апостильскам правнла й дрягам, на седми вселенских и девмти помистных соборих и постановленнам, й причам православным церкве преданты й офставы пртемлеши ли;

Фвети: Присмлю.

Вопрошенте: Вфвешн лн, такш ва церкви своей сватей гдь наша тыся хртося обчредная Есть таннства седмь, такш нешбходимыхя: крещенте, моропомазанте, причащенте, покажнте, съжщенство, брака и Елеосващенте, чрез нихже подаемою благодаттю вфрити раби хртшвы бываютя наслединцы жизни вкиным;

Фафти: Сице об свать хя таннетвахи вфово,

н шнам седмь ви церкви бжіей, ко спасенію чади Ем, нешбходимыми неповіку вю.

Вопрошінії: Вфрвешн лн, тако во єх харістін, под таннственными вйды хлібва й віна, причациаются вфрній тфла й кроке гда нашего ійга хрта, во оставленії грфхови й ви жизнь вфиную; Фвіфти: Вфрвю й йсповфдую.

Вопрошенте: Вървешн лн, таки апостоли, мвудницы й всй сватти, йхже церковь наша чтитя й вя мольбв призываетя, свть войстинив обстаницы бжін, со хртомя во царствій небеситьмя пребываютя й ш нася гртыных молатся;

ভিদ্দম: Βιέρδιο ή εκλιτείχα ογεόλημικωκα εχιμχα Εκτικά κα Μονρες πρηβρικών.

Вопрошенте: Втрвешн лн, гако крести гда нашего то хрта, на неми распатаго, не ктому проклатта не ктому прок

Выйга: Сице ш крестт гдин вирвы, й симх спасительнымх знаменіемх шграждати себе ш ситей лукаваги, со оўпованіемх, потцубсм.

Д

Вопрошение: Йыфщанцика ли ікшны кватыва вя правоглавити церкви пріємлемым, по раз8м8 шбразномв, йми йзшбражаемомв;

Выйти: Окфианса чествовати, гакоже ви пра-

воглавний церкви заповидано.

Вопрошение: В вр веши ли, таки хртоск всть глава церкви, й той даля ёсть пастыреми ей власть вмзати й решити грехи человекшви, благода_ тію стагш дха, рых апостольмя: Прінмите дхя свати. Имже шпветите грахи, шпветател ими: и имже держите, держател;

Фвати: Варвы, й послящание сващенноначалию церковном в шевщию.

Посеми предстожтель подлети присоединжемому конеци ωποφόρα, άψε εκπτήσελε, ήλη κομέμχ Επίστραχήλη, άψε Герей, й глаголети:

Винди ва церковь правоглавивно, й совершению ѾρΗΗ ΝΕΖ ΒΑΕΛΝΉ ΑΘΗΙΑ, ΕΖ ΗΗ ΧΉ ΕΙΛΙΧ Θ΄ ΕΝ΄, ΥΤΗ ΟΙΙΑ ΚΙΕΔΕΡΗΉΤΕΛΑ, ΤΗΑ Θ΄ ΤΟ ΙΤΙΑ ΚΑΤΑ, Η ΑΧΑ ΓΤΑΓΟ, ΗΉΕ ΤΟ ΟΙΙΑ ΗΓΧΟΔΗΤΖ, ΤΡΙΙΝ ΘΑΗΗΟΙΝΉΗΝΗ й неразджавную.

Й такш введя, поставнтя вто пред амвшномя, йдівже на столів положени світь крестя й вуангеліе. Йдвушмя же ймя, постсь Фаломя за:

Επέ, ογμέρρη ηδι ή ελατοιλοβή ηδι, προιβάτη λημέ τβοὲ μα μδι ή πολήλδη ηδι: Ποβμάτη μα βέμλη πδότα τβοή, βο βιάχα μββίμαχα ιπαιέμιε τβοὲ. Δα μιποβάλατια τεβά λώμε, επέ: μα μιπο. βάλατια τεβά λώμε βίη. Δα βοβκειελάτια ή μα βοβράλδητια μββδίμω: μάκω ιδλημμη λώμενα πρα. βοτόω ή μββδίκη μα βέμλη μαιτάβημμη. Δα μιπο. βάλατια τεβά λώμε, επέ, μα μιποβάλατια τεβά λώμε, επέ, μα μιποβάλατια τεβά λώμε πλόμα ιβόή: ελατοιλοβή ηδι, επέ επέ μάμα, ελατοιλοβή ηδι, επέ: ή μα ογεολάτια επώ βιω βικ κοημώ βέμλη.

Τάπε πρεμεποώπελь ποκελήπε ΕΜΒ κολιθήλ πρεκλομήπη μ γλαγόλεπε τάμε τη χή τιώ:

Поглі дух твой, й гознждвтга, й шкновишн лиці землі.

Οπατή ραδά τβοετό, δπε μόμ, εξποβάθματο μα τπλ. Εξημ επόλη κριτιούτη Εξηματική κράπιπ. Γξη, εξελείωη μολήτε δ΄ μοθ, ή βόπλε μόμ κα τεκτ μα πριήμετα.

По ห็ม глаголанін, діакону рекшу: ГДУ помолнисм, н клиру: ГДн, помилуй, четети со оўмиленіеми молитьу

Ган бже вседержителю, согржилающыми бразы покамнім предлагами й заблуждшыми путь правый показвай, во ёже бы ни едином в погибнвти, но всеми мощно бей спастисм. Благодарими та, TAKW H CEMS PAGS TBOEMS (HMAPEKE) BOZÜKAZ ÉCH свитя познанім твогм йстины, й сподобная всй его ко вътви твоей правоглавно_ка, олічестви церкви привъгняти. Даждь оббо вму соединити_ см Онгий нелицемтериш й невозвратиш: сопричти Его избранном в твоем в стад в: сотвори Его сосвая честеня й жилище стаго твоего аха, гако да теми всегда просвещиемь й наставлжемь, спаснтельным запивівди твой нервшими соблюμέτε, μ τάκω μεβέτημιχε τκούχε βλαγύχε κοτηρικ... τια επολόεητεα. Τρί δο εξιή εξε αμνοετή ή της_ дроти й человъкольбім, й всеми человъкшми хощеши спастисм, й тебф слав возсылаеми, ощв में रमेर्र में रमें र्लेश्र क्रेर्ट्रि, मर्धामक में हर векн векшег. Аминь.

По молиты повельваети вму востати, глагола:

Grahh λόρφ, ετάμη το ετράχομε, ή πρεξ ενάμ-Γελίεμε ή εβωτώμε κρεετόμε επαιήτελω οξιτκερμή λάμμοε τοδόμ ωβιτμάμιε.

Оня же, воставя, речети:

Βτερδ πρακοιλάκηο_κα, ολίνεικδιο, ίδικε ημίπτε μοκροκολικτ ήτποκτέμδιο, μτέλδ ή πεπαρδιμήμος μάκε μο κοπέντατω μοερω ήθμω χάπως κτό πομογάντελικο ή ράμουτην ήτπολημότη ποτιμότα, τοκλισμάκ κα πεπορονηουτη, βλήκω μομίπο, τέρμμε μοε. Βο ογκτέρεμιε τετώ μοετώ ωκτέμμη μτέλδιο τλοκειά ή κρέυτα τπαιήτελκ μοετώ. Αμήμο.

По ловызанін, предстожтель глаголети:

Благогловеня бтя, хотай всемя человекшмя спастнем й вя развмя йстины прінти, сый благогловеня во векн.

Клирк: Аминь.

Hotemy paroasty:

Πρεκλομή κολιθη τεοώ πρεή τζεμα εξομα, ετόπε θεποειταική ετριταική το τριταική το τριται Πρεκλόμων εμά:

Τζω κάων ίπια χριτόια, καθνή μάριτεια περίες κατω απόιτολωμα βρανήκωϊ, ή μάβωϊ ήμα ή ήχα πρεέμημκωμα καίστω καβάτη ή ρφωήτη τριξχή νελοδικώβα, τρεβ μέμε, πεμοιτόμησιο άρχιερέα (ήλη ιερέα), προιμάετα τα, νάμο (ήμαρεκα), ή ραβριωάετα Ψ ιβαβάτια κακτιβέμησιω ήλη βαπρειμέμια, ή Ψ κιτώ καίστιο, πρηιοεμημάο τα κο πρακοιλάκητη μέρικη ή πρηκοκάδ κο δειμέμιο επέιστειμωχα πάμηστας μερκόβηωχα, ή ελαγοιλοβλάο τα ήμε πάμηστας μερκόβηωχα, ή ελαγοιλοβλάο τα ήμε πάμηστας διά ή ιπα ή επάνω χα. Αμήμω.

Ποτέμα πρητοελημαέμμη, αψε κρεψέμα η μύροπομάβαμα κτ πο τλη ογειταμοβλέμιο, επάμειτα, ωπηλάλ πρηγαμίεμιλ πρεγήεται τίκλα η κρόβε τλα: άψε πε με κτέ κρεψέμα, ηλή πο κρεψέμι με μύροπομάβαμα, κρεειτήτη ετό, ηλή τόκμω μύροπομάβατη, η ποτέμα επολόκητη εβλίται πρηγαψέμιλ.



XHHF

какш прінматн приходминхи ко правоглавньй церкви штундізма.

Πο θεπωστάθιη, μαεσταβαθη θ θεποβιέλη, κεξ ραβριέτωθη τριέχωβα πρητοελημακένατω, πρελεστοώστελε, ποεστάβηβα βρό πρη βχόλι βο χράνα, βοπρομάεσα:

Хощешн ли Шрещись Ш шт Ундізма; Вывти: Хощ У.

Вопрошенії: Хощешн ли прінті ви соединеніє вібры православно кадоліческій;

இகர்க்க: Хофу.

Τοτμά πρεμετοώτειλ κιατοιλοβιώειτα ετό, τιατόλα: Βο ήμα Ο Είλ, ή επά, ή επάτω χχα, άμημь.

Η δοβλοжήσε ρέκε μα πρηκλομέμης τλαβε ετώ, μιάκοης ρέκως: Γλη, πολήλη η κλήρε: Γλη, πολήλη η ττέττε λολήντες ειώ:

Ган бже йстины, призри на раба твоего (йма-

ρεκε), ή ήμθματο πρησέτηθη κο εκαπέμ πεοεύ πραβοιλίβητη μέρκει ή πολ κρόβολε ελ τοχραηήπητα. Ψεραπή ετό Ψ βαελθαξεή περακησιώ πθη εξιώ κο ήτημητη άλε βε πλ βάρε, ή πολάαλ ελαγολάπε, έας χολήπη βε βλησιώ ποθάλεχε πεοήχε. Τα εδλθας ότη η τέομ ββηράημή μα μετό μηλοιτί βρίηθ, ή οξίμη πεοή, έας ελωματη τλάε μολέμλ, ή οξίμη πεοή, έας ελωματη τλάε μολέμλ ετός ή πάκω λα τοπρηγπέττα κο ήβεραημομθ πεοεμθ ταλέλ. Τα εο
ποώτε βια τήλω μεσείμωα, ή πεοα έττω ελάβα, εδίλ ή τήλ ή επάκω λάλ, κο βέκη βικώκε. Αμήμω.

По молитти же вопрошаетя вго:

Θρημάειμης» τη πόχητας οξηέμι», άκη δω πρεχωπρεχτελέμιε ηελοκικών κο επατέμιο, ήτη Ψβερ- χέμιε ήχε, δωβάετε με πο δχέττβεμηολίδι πρεχετέ χται ήχε βτέρω ή χόδρωχε χτας, ήτη ήχε μεβτέρι» ή μενέττι», μο πο ητέκοεμ μεπρεωχολήλητα εδλωσέ;

Фривити: Фрицанса сего лжевченіа.

Вопрошенте: Вст впаешн ли в прежде бывших и твойхи лжевчителей, йже себе самехи прельщаюти,

[&]quot; Имена присоединаємыми должны выть нарекаемы общевпотревительных православных.

ιναι όλουμε, τάκω σεβιρτέшη ή εκώτη εδίτω, ή εειώ ράλη εοιρτέμα ομηχε, άψε σει ή ωνηψάλη σείτα εετέ ποκακη επέχη με πριέπλοτε вο εξεψέη ε;

Вейтя: Вст Упан невозвратим.

Вопрошенте: Фрицаешись ли ложнаги обченть, аки бы крестити подоблеть токми вервющих козрастных, младенцы же верных не во грестех раждаютсь й не ймвти нвжды во благодат, ньми возрожденти;

Ввети: Фрицанса.

Βοπροιμέμιε: "Üςταβλαθείμη λη ποςλικτοβαμίε λακε Χνήτελεμα, μα Εξεργαθία πατα τάμης εξι μύρο πομάβαμίε, ποκααμίε, δράκα, ελεοςβαιμέμιε ή ςάμος καιμέμς τος δεβ ηεγώας ηιξίτα κλήρα εβαιμέμηο ελδαμτελικική, ή με ήμα μις χιροτόμιη, μερβάθτα τοβεμπάτη με τόκμω κρειμέμιε, μο ή ενχαρίςτιθ; Θειταβλαθο τακήχα λακεδυήτελεμ.

Βοπροιμέμιε: Ѿβεργαειμη λη μεπράκοε Μηθηίε, ακη δω κα πάμηστε ενχαρίστιη χλήσα ή κιμό με πρελαγά. ωπελ βα πήλο χρπόκο ή κρόκο χρπόκδ, ή εδην πόκ. Μω κήλημαλ βηάμελη πήλα ή κρόκε χρπόκωχα; Θεήσα: Ѿβεργάω ειε μεπράκοε Μηθηίε. Вопрошенії: Ост впаєшн ли в согласім ся лжевчительми, йже не пріємлютя сващеннаго преданім, не чтвтя сватыхя бжінхя й призываніє йхя вя молитвахя вбергаютя;

же. Тёргт білін, на сівцівній ст сими лже. В нічтельми ймітти не квав.

Вопрошенте: Желаеши ли оўбо соединитися святьй, православный, кадолічестый, восточный церкви; Фвыть: Желаю Ш всегш моегш сердца.

Вопрошенте: ВфУвши ли, й какш, во Единаго бга, вя триф главимаго, й покланаещием ли ЕмУ;

Ματο, ΦΙΙΑ ή επα ή επατο χχα, ή ποκλαμανίκα εμδ.

Η ιοπκορήκα βεμιμία ποκλόμα, μπέπα ινμβόλα ειβρω. Ποιέμα πρεμιποώπελε Γλαγόλεπα:

Благогловеня бтя, просвищами всмкаго человика, градбщаго вя міря.

Й присоединжемаго вопрошаетти:

Ввіціаєщика ли сващінное писаніє по йстолкованію, Єже предаша намя Фтцы й обунітеліє церковнін, й Єже содержнітя православнам церковь, йспытовати й образ8мівати; Ввати: Ивтиранся й потився.

Вопрошенте: Апостильскам правнла й другам, на седми вселенских й девмий поместных соборехх постановленнам, й причам православным церкве преданты й обставы пртемлеши ли;

Ввити: Пріємлю.

Βοπροιμέμιε: βτέρ δειμη λη, ιδικώ αν μέρκαι εδοέμ εκαττέμ τζε μάτιν ιμέν χρτός ογυρεμήλα εξίτε τάμης τε εξαπε, ιδικώ μεως χομήμειχν: κρειμέμιε, ανυροπομάβαμιε, πρηγαμέμιε, ποκαθηίε, εκθιμέμεταο, σράκα ή ελεοεκμιέμιε, υρεχ ημέχαν πολλέμου συναθτίο ατέρη ρασή χριτώκει σωβάρτα μακλιέλημη κήθημα ακήθημα; Θετικ: Θημέ ω εκφιρίχα τάμης κήθης ατέρδο,

ва, нешеходимыми исповидую.

Вопрошенте: Вфрвеши ли, такш никтоже чистя беть ш грфховным екверны, аще й баних день житта бето, вей бо ва беззаконти зачинаются й во грфефха раждаются: того ради подобаета крестити й младбицы по вфрф йха родителей й воспртемникова;

WEGETE: TAKW ETEPSIO.

Вопрошенте: Вфрвешн лн, такш ва крещентн, прн троекратнфма погрвженти ва стіхійнвю водв са пронзнесентемя слова: во йма фіда й ста й стагш дха, крещаємый пртемлета шпвщенте всфха грф. хшва й возраждаєтся ва жизнь двховнвю й святбю;

Bakerz: Bakelio.

Вопрошенте: Втер вешн ли, тако во вухарістти, под таннетвенными виды хлівба й віна, причащаются втерній ттела й крове гда нашего ійса хрта во обставленіе гртумвя й вя жизнь втиную;

Bette: Btp810 H Henort/810.

Вопрошенте: Втрвеши ли, такш апостоли, мвубницы й всй сватии, йхже церковь наша чтитя й вя мольбв призываетя, свть войстинив оўгшдинцы бтін, со хртомя во царствін небеснісмя пребываютя й ш нася гртиныхи молатся;

Ѿκέπε: Βτέρδιο, ή ικαπείχε ογιόλημικωες εξίπλη Ѿμημή κα Μονρες πρηβριείο.

Вопрошение: В врешн ли, таки крестъ гда на_

шегш ініса хрта, на немя распатагш, не ктомв проклатів ні смертным казни шрвай вёсть, но спасенію ні жнізни вёчным знаменіе, єже на себів нізшеражающе, сівтей вражінхя нізбіта вібів нізшеражающе, сівтей вражінхя ніз-

Фвита: Сице ш крести гдин вирвы, й симх спасительными знамениеми шграждати себе ш ситей лукаваги, со обпованиеми, потщусь.

Вопрошенте: Шетеціаешнем лн ікшны еватым, вта православней церкви пртемлемым, по развив ед почитати, шнога чествованте йми ки первошеразномв, йми йзшеражаемомв;

Ввѣтх: Йбъца́нса чествовати, га́коже вх правосла́внъй церкви заповъ́дано.

πρακοιλάκη μέρκκη βαποκτέλαμο.

Βοπροωέμιε: Ετρθεωμ λη, ιάκω χριτόιε ξίτις Γλακά μέρκκη, ή τόμ μάλε ξίτις πάιτωρεμε ξιά κλάιτς καβάτη ή ρτωμίτη Γρτεχή τελοκτέκωκε, κλαγομάτιο είτατω μχα, ρέκε απόιτολωμε: Πρίημητε μχε ικάτε. Πλικε ωπθιτητέ Γρτεχή, ωπθιτατικ θμε: ή θμικε μερ. κητέ, μερκάτια;

Фыта: Вфовы, й послушаніе скащенноначалію церковному швещаю.

Посемя предстожтель подаетя присоединжемом конецх шмофора, αще сватитель, или конеця епітрахили, аще верей, й глаголетя:

 \hat{H} កង់លេ ឧតខ្មែន, поставнтя ទ្រិច пред និសានយ៍អាចសន, អិជ្ជាធិកាន អាត ចោកការិ ការបាន មិនការ ស្ថិចបោន អិ ខ្លែបង្ការខេត្ត អិជ្ជន៍មួយសន អាន អ៊ីសាន, ពេទ្ធបាន $\hat{\Psi}$ និងការបាន $\hat{\chi}$ និង, ពេទ្ធបាន $\hat{\chi}$ និង, ពេទ្ធបាន $\hat{\chi}$ និង, ពេទ្ធបាន $\hat{\chi}$ និង,

Επέ, ογιμέρρη ηδί ή ελαιοιλοκή ηδί, προικώτη λημέ τκος μα μδί ή πολήλδη μδί: Ποβμάτη μα βελλή πδότο τκοή, κο κυκχα κάβωμτας υπαιόμιε τκος. Δα ήτησκτας τεκτα λόμιε κτη Δα κοβκειελώτια ή μα κοβράμδητια κάβωμμι: κάκω ιδημμη λόμελα πρακοτόν ή κάβωκη μα βελλή ματάκημη. Δα ήτησκτα τεκτα λόμιε, επές, μα ήτησκτα τεκτα λόμιε κτη. Βελλή μαλέ πλόμα ικοή: ελαιοιλοκή μδι, επές επές μάμα, ελαιοιλοκή μδι, επές: ή μα ογκολάτια ετώ κτη κομιδί βελλή.

Таже предстожтель повелитя вму колина преклонити א ראארסאפידע נאמעע נידועא נוא:

Ποιλή Αχέ πεόμ, μ ιοβμέκλ βπίλ, μ ωεμοκή μη лице земли.

. Спасн раба твоегш, бябе мой, оўповающаго на та. Б8дн Ем8, ган, столпя кр#пости Ш лнца вражіл.

Τάμ, ογελωίωμ μολήτε ν μού, ή κόπλ μόμ

ки тевів да пріндети.

По наглаголанін, дійкону рекшу: ГДУ помолимся, на клінру: ГДн, помилуй, чтети со оўмиленіеми моличтву :6413

Ган бже вседержителю, согрышающыми шбразы покажніж предлагажй й забл'яждшыми п'ять правый показвай, во ёже бы ни единомв погибивти, но всеми мощно бе спастисм. Благодарими та, PAKW H CEMB PAEB TROEMB (HMAPEKZ) BOZCIANZ ECH свіття познанім твоєм йстины, й сподобиля Есн его ко сватей твоей правоглавно_ка, долічестей церкви прибъгнУти. Даждь оббо вму соединити_ см Онти нелицемфрим й невозбратим: сопричти вто избранному левоему гладу: голвори вто гоМH

εδα νέιντεμα ή πηλήμε ιτάνω νκοενώ αξά, ιάκω α τένα κιειαά προικικιμάνως ή μαιταβλάνεμς ιπαιήτωλη και βάπως απαιήτωλη το και μερδιμήνω ιοκλω μένα, ή τάκω μεκειημάν νκοά μερδιμήνα κοιπρίά τία ιπολοκητια. Τιί κο ξιή κτα μηλοιτή ή μελρόνα ή νελοκακολήκια, ή κιθμά νελοκακωμα χό μειμή ιπαιτήνα, ή τεκα ιλάκδ κοβιμλάνα, ώξδ ή ίπδ ή ιτόμδ αξδ, ημήτα ή πρήτηω ή κο κακη κακώκα. Αμήτης

Πο ΜολΗΤΒΙΕ ΠΟΒΕΛΙΕΒΑΕΤΙΧ ΕΜΕ ΒΟΓΙΤΑΤΗ, ΓΛΑΓΌΛΑ:

GTAHH ΔΟΚΡΙΚ, εΤΑΗΗ τΟ ΕΤΡΑΧΟΜΣ, Η ΠΡΕΣ ΕΥΑΗ-ΓΕΛΊΕΜΣ Η ΕΚΑΤΙΜΣ ΚΡΕΕΤΌΜΣ ΕΠΛΕΗΤΕΛΑ ΟΥΤΒΕΡΣΗ ΔΑΗΗΘΕ ΤΟΚΟΌ ΕΚΕΙΜΑΗΪΕ.

OHR ME, BOUTABR, PETETR:

Βτέρ Πρακοιλακηο κα μολίνεικ δω, μόκε ημίπτε μοκροκόλων ή εποκτέμδω, μτέλ ή πεπαρδιμήμη μάκε μο κοπένημαν μος μάχω καμάνια, ετό πο μογάνη δια τι παράν το μέλος της με βαπικτή και μάλος το κοπομάλα κα πεπορόνησε της ξλήκω μόμησης τέρμμε μος. Κο ογκτερένιε τε τω μος ω ωκτιμάνια μάλο κλοκειά ή κρέτια τη πατήτελα μος δ. Αμήμα.

Πο λοκωβάμι, πρεμειτολίτελε Γλαγόλειτα: Ελαγοκλοκέμα κτα, χοιτλά κείκων μελοκικκώνα спастисм й ва развма йстины прінти, сый благо... гловени ко векн.

Клирк: Аминь.

Ποιένια Γλαγολείτα:

Преклони колівна твой пред гдеми вбоми, вгоже неповидаля вен, н прінмеши шетакленіе грихшкя тбонхи.

Преклонив Емв колена й главв, предстожтель разрешаетти вгод сице:

Γχω μάμια ιμές χρτόςα, κλιουή μάρεταϊα μεσές_ нагш апостолими вручивый, й давый йми й йхи преемникомя власть вазати й рекцинти грехн человикшвя, чрез мене, недостойнаго архіереа (нан îереа), прощаети та, чадо (нимреки), й разржинаети W ввжзаніж клжтвеннаги йли запрещеніж, й W векхи грехиви твонхи. Й йзи, данною мней ш

него кластію, присоединаю та ко православичи цέρκκη ή πρηκοχέλδ κο Οξιμέμιο κπέευτκεμμωχα τάμης της μερκόκηωχα, ή κλαγοελοκλώο τω ήμε μένα Οξίλ ή επα ή επάγω χτα. Ανήμω. H

Ποτέλιχ πρητοεμημώελιμή, άψε κρεψέμα ή δύροπολά βαμα Ε΄Ε πο τάμιο οξεταμοβλέμιο, ετάμετα, ωπημάλ πρηταψέμια πρετήστατω τίκλα ή κρόβε τάλι άψε πε με Ε΄Ε κρεψέμα, ήλη πο κρεψέμι με δύροπολά βαμα, κρευτήτη ε΄Γο ήλη τόκ κω δύροπολά βαιτη, ή ποτέλιχ επομόθητη εκατάνω πρηταψέμια.



XHHP

какш прінмачти приходміцихи ко пракоглавични церкки ш младопич видісчшки (двубнихи).

Πο θειικυτάμτη, μαστακαθήτη θ θειιοκίκτη, κεξ ραβρικιμέμτα τρικχιύκα πριιτοεμπημέριατω, πρεματοχύτελε, ποστάθηκα ετό πριι κχόλικ κο χράλια, κοπροιμάθιτα:

Хопинин ли Шрещием Ш младошт видізма; Жывта: Хощв.

Копрошенії Хощеши ли прінти вх гоединенії кікры пракоглавно_ка доліческім;

Whiter Xous.

Тогда предстожитель влагогловлжети вго, глаголж: во йма Сіца, й сна, й стаго дха, аминь.

Π΄ κοβλοжήκα ρέκε μα πρακλομένησω Γλακε Ετώ, μιάκοης ρέκιης: Γλέ πολοληλικά, μ κλήρε: Γλή, ποληλική, υτέντα λολήντες τίω:

ГДН БЖЕ ЙСТИНЫ, ПРИЗРИ НА РАБА ТВОЕГО (ЙМА... правоглавнівй церкви й под крокоми вя гохраничним. Шбрачти Его Ш заблежденим прежнати пвти вст ко йстиннски боже ва та вскрев, й подаждь Емв благодачть, Еже ходичти ви заповидехи пвойхи. Да вудути бун тьой взирающик на него милосити вынв, й общи твой, Еже слышати гласк моленію Єгю, й тако да сопричитется ко избранном в твоем в стад в. Та бо поють вей снур некесный на пром Есть слава Φίζὰ Ĥ τΗ Α Ĥ τΤάΓω Αχά, Βο ΒιΚΚΗ ΕΙΚΟΌΕΧ. ΑΜΗΝЬ.

По молнітвів же вопрошлетти вго:

Θρημάειμης» λη Ε΄ μεπράκας ογνεμί», άκη σω πρεχωπρεχικλεμίε νελοκικωκα κο επατέμιο, ήλη Ε΄ Ε΄ κενίε ήχα, σωκάετα με πο σπέτετεμηολί πρεχκικλική ο ήχα κικρω ή χουρωχα χικλα, ήλη ήχα μεκικρί» ή μενέτετι», μο πο μικκοεή μεπρεωχολήμική είχωκες;

Вывотя: Орнцансь сего лжевченів.

Вопрошение: Вст впаеши ли в прежде бывшихи

^{*} Ймена присоедина вмымя должны быть нареклемы собщевпотребительных правоглавных.

τκοήχα λακεδυήστελεй, ήσε τε τε ταλιέχα πρελεφάωτα, Γλαγολωψε, τάκω σε βρυθωμη ή τε άπη τδίτε, ή τε τω ράμη το Γρασμάωψηχα, άψε σω ή ωθηφάλη σω τε το ποκαμένες με πρέμλωστα σο Θεφέη ε;

Фыкти: Фет 8 пано невозврачно.

Βοπροιμέμιε: Θρημαειμικά λη λόγκηας οξυτέμια, κάκω κα πολθυέμιο επαεμιτελεμεία κλαγολάτη εθλημαά εκαμιεμμολιβήειτκια με εδίτε μεωκχολήμα ή κάκω ταμμετικά, οξειταμόκλεμμαά τζέμα ίμεομα χόκης;

Τολοβάετα ραβδωίξιτη λαχόκης;

Выкти: Фрицансм.

Вопрошенте: Фрицаешнем ли неправаты объента, аки бы для воспртяття благодати возрождентя вх крещенти погряжатися теклесить вх сттх ійняю водя не подоблетя, но довлетя дяховне креститися веброю бх смерть й воскресенте гда ійса хрта; Фветх: Фрицаюся сегы лжевчентя.

Вопрошеніє: Фрицаєщика ли неправаги мижніа, аки бы причащеніє тжла й крове гда нащеги ійса й жикоє Єдиненіє си Єгш церковію; Вывоги: Врицанса.

Вопрошенте: Вст впаении ли в согласта ся прежде вывшими твойми лжевчительми, йже ввергаютя православным кар, оліческтя церкье чинх сващенно-слвжительсктй, не пртемлюти сващеннаго преданта, не чтвіти сватыхи бугодинкови й призы-ванте йхи ви молитьахи вбергаюти;

Вывтя: Вст впаю, й общенім се сими лже...

Вчительми ймжти не б8д8.

Вопрошенте: Желаешн ли оўбо соединнітисм сваттікй, православніки, кад олічестіки, босточніки церкви;

Вывіти: Желаю W ьсегш моєгш сердца.

Вопрошенте: Вървешн ли, й какш, во Единаго бга, въ трик главимаго, й покланжешися ли Емв;

маго, фіда на стаго дуга, на покланамим вмв.

Η τοιτκορήσε βελιμώμ ποκλόμε, πιτέτε τζωκόλε είξρω.

Ποιένικ πρεμειτοώντελο γλαγολείτκ:

Благогловени вти, просвикциами вежкаго человикка, градущиго ви міри.

Й присоеднижемаго копрошаети:

Феркитуенные чи сретиенное инсуние по

нестолкованію, ёже предациа намя Сітцы н обчителіе церковнін, й ёже содержитя пракославнам церковь, непытовати й образ 8 міжати;

கூக்கா: இக்கும்மக் பிர்வாயுகிக்.

Вопрошенте: Апостильскам пракила й дрвгам, на седми вселенских и декмти помжетных соборжх постановленнам, й причам пракославным церкве преданты й обставы пртемлении ли;

Оквих: Пріємлю.

Попрошенте: В-Крвении ли, гако ка церкки скоей скачтки гдь наша ійся хрітося обуредиля Есть таннства седмь, гако нешбходимыха: крещенте, моропомазанте, причацієнте, покажнте, скащенстко, крака й Єлеоскащенте, чрез нихже подаємою благодатію кібрити раки хрітовы быкаюта наслівдницы жизни кібчным;

ії шнам седмь ви церкви бягіей, ко спасенію чади ба, нешбходимыми йсповждую.

Вопрошенте: Вфрвеши ли, тако никтоже чистя всть от граховным скверны, аще й единя день житта всто, кей бо бу беззаконти зачинаются й

во гржикхи раждаютсм: тогш радн подокаети крестнтн й младенцы по ыкрж йхи родителей й воспрёмникшви;

ÖRTETE: TAKW ETEPSIO.

Вопрошенії: Вфрвешн ли, бікш ва крещеній, при троекратникма погрвженій ва стіхійною водв са пронзнесенієма слова: во йма фіда й сйа й стагш дха, крещаємый пріємлета Шпвщенії встах грфхшка й возраждаєтся ва жизнь двховною й сватою; Фрета: Вфрвю.

Вопрошенте: Втервении ли, такш ко вухарістти, под таннсткенными киды хлікба й кіна, причаціаются втерній ттела й кроке гда наплегш ійса хрта, во шетавленіе гртушви й ви жизнь втечною; Ввтети: втервю й йсповтедвю.

Βοπροιμέμτε: Β΄ Ερβείμη λη, εάκω άπόττολη, Μένς... ницы й всй сватти, йхже церковь наша чтйтх й вя мольбе призываетя, свть войстиние обтюд... ницы бжін, со хртомя во царствій небеситамя пребываютя й ш нася гртиныхи молатся;

Жира ка мольку призываю.

Вопрошение: Втер веши ли, таки крести гда на_ пинти птел хота, на немя распатати, не ктомв проклатта й смертным казни шрвате Есть, по спасеній й жизни вівчным знаменіе, Еже на секів нізмеражающе, сівтей вражінхи нізrekráfmu;

Θκικτα: Ομίτε το κρεετικ τήμη κικρδιο, ή επινα επαεήτελωπινα βπαμεπίενα ωτραθηλάτη επε το οξιτοκάπίενα, потимка.

Вопрошение: Шкираеника ли вконы кватыа, кх пракослакнікй церкки пріємлємым, по развив СА почитати, Whora чествованіе ймя кя перво_ шкразному, ймн йзшбражаемому;

(Б) вовита: Фефцанскай чествовати, такоже вх

пракоглакніки церкки заповівдано. Вібрвеши ли, ійки хрігося всть глава церкки, й той даля ёсть пастыремя ём власть казачти й рекцинти грекхи человексивя, благодатію ετιτάτω χχα, ρέκα απόειτολωμα: Πρίημητε χχα εκώτα. Πμπε ωπέετητε τρικκή, ωπέετωτεω μμα: μ μμπε μερ_ жиге, держатсь;

Θκάτα: Βάρθω, ή ποιλδιμάμιε εκλιμεμμομανάλιω μερκόκμολθ ωκτιμάω.

Ποτέμα πρεχειτοχίτελα ποχλέιτα προτοεχουλένουν κοθέμα Ερέμα θια τα τολείτα:

Βιήμη κα μέρκοκα πρακοιλάκηδω, ή ιοκερμιένηνυ Τρήμηδια βαελδάκηθηϊα, κα μήχαι κώλα θίη, чτη Θίζα κιεμερακήτελα, ιπα θίω ιπια χότα, ή μξα επάγο, ήσε Ε Θίζα ήιχομητα, πρηδ θημησιδιμηδω ή περαβμάλωμδω.

 \hat{H} такш кведя, постакнітя єго пред амкшномя, йдівже на сітолів положени світь крестя й єбуангелії. Йдвішымя же ймя, постем фаломя за:

Επε, οξιμέζρη μω ή ελαγοιλοκή μω, προικτή λημε τκοε μα μω ή πολήλδη μω: Ποβμάτη μα βελλή πδότο τκόη, κο κιτχά μβωίμτχα ιπαιέμπε τκοε. Δα μιποκτάλωτια τεκτ λώμπε, κπε: χα μιπο. κτέχατια τεκτά λώμπε, κπε: χα μιπο. κοβράχδωτια μβωμω: μέκω ιδλημμη λώμενα πρα. κοπόω ή μβωκη μα βελλή μαιτάκημη. Δα μιπο. κτάλωτια τεκτάλωτια τεκτάλωτια

кже кже наши, благоглови ны, бже: й да оўбо-

Τάπε πρεμετοώπελι ποδελήτα Ελίδ κολίδη πρεκλοηήτη η Γλαγόλετα τάμα εγγίχη τίδι:

Ποιλή μξε πκόμ, ή ιοβμαμβτια, ή ωσμοσμαμ λημέ βεμλή.

Спасн раба твоего, бже мой, оўповающаго на та. Будн Ему, ган, столпи кревпостн Шлнца вражіа.

Γχη, ογελωшη Μολήτεδ' Μοθ, ή κόπλε Μόμ κα τεκίλ μα πριήμετα.

110 μβελαγολαμίη, μιάκομε ρέκιμε: Γλ. πομολημές, μ κλίρε: Γλη πομήλεμ, ητέτε το οξωμλέμιεμε μολήτεε είδ:

Тұн вже вседержитель, согрышающыми быразы покажніж предлагажи й заблуждшыми путь праций показужи, во ёже бы ни ёдиному погибнути, ко кейми мощно бей спастисм. Благодарими та, айки й сему рабу твоему (ймареки) бозгіжли ёси біго ко сватей твоей православно_кадолічестей перкки прибегнути. Даждь оўбо ёму соединити са сэпей нелицемерни й невозвратни: сопричти ёго йзбранному твоему стаду: сотвори ёго со-

свая честеня й жилище стаго твоего дух, тако да темя всегда проскічнаемь й настаклюємь, спасительным запожічни ткой нервшимо соблюдеть, й тако невесных твойх благих воспрімд

Τὶκ εποδόκητεκ. Τὰ κο δεὰ κτὰ ΜΗΛΟΕΤΗ Ĥ ΨΕΑρότα Ĥ Υελοκτικολικτικ, Ĥ κεικμα Υελοκτικωμα χόΨΕΙΙΗ επαιτήτες, Ĥ ΤΕΕΤ ΕΛΑΚΕ ΚΟΒΕΙΛΑΕΜΑ, ΘΙΕΕ
Η εΗΕ Ĥ εΤΌΜΕ ΑΣΕ, ΗΔΗΤΕ Ĥ ΠρΗΕΗΟ Ĥ ΚΟ
ΚΤΙΚΗ ΚΤΙΚΟΈΧ. ΑΜΉΤΑ.
Πο Μολήτετ ποκελτικάετα ξων κουτάτη, Γλαγόλα:

Стани добрт, стани со страхоми, й пред Evan-

гелієми й сватыми крестоми спаснтела оўтвердні данное тобою шбтвираніе.

Они же, востави, речети:

Втрв православно кароліческой, йже нынк добровольні йсповітрви, щёля й ненарвшим в даже до конечнаги моєги йздыханіть, бів по могающя, тверди содержати, й запивітри єм радостни йсполныти потщясь, соблюдам вя непорочности, єлики мощно, сердце моє. Во оўвітреніе сеги моєги шбікціаніть цітляю слокеса й крестя спаситель моєги. Аминь.

По ловызанін, предетожтель глаголетк:

Πλασοιλοβέμα ΕΓα, χουτάμ κυβμα μελοκικκωμα αποιτήτα ή βα ράβδημα ήτυτημω πρίητη, τωίμ βλασοαλοκέμα κο βική.

Клирк: Аминь.

HOLEME LYALOVELES:

Πρεκλομή κολιθμα πκοώ πρεή τζεμα εΐομα, εῖοκε ιἰτιοκτέχαλα εῖτὰ, μ πριμμεπιμ ωττακλέμιε τρτέχωκα τκομάχα.

Преклоншв емв колівна й главв, предсігомітель разрівшаєти єго, сице:

 žĸ

Ποτέμα πρατοεμαμάεμωй, άψε κρεψέμα ή μύροπομάβαμα ετ πο τήμο ογυταμοκλέμιο, υτάμετα, ωπαμάλ πραγαψέμιλ πρεγάετατω ττέλα ή κρόκε τήλι: άψε πε με ετέ κρεψέμα, ήλη πο κρεψέμι με μύροπομάβαμα, κρευτήτη ετό, ήλη τόκμω μύροπομάβατη, ή ποτέμα πολόβητη τελτάτω πραγαψέμια.



ХИЙР

какш прінмати приходащихи ко православичий церкки Ш хлыстшви.

По непытанін, наставленін й неповівди приходживом, прежде разришента грихшви вмв, поставлаети вго предстожтель при кхода во храмя й вопрошаетя: Хощеши ли Шрещисм погращений й неправостей

χ λιιτο κιπκα;

Фкита: Хощ8.

Вопрошение: Хощеши ли прити вх соединение ківры правоглавно_кадоліческіть;

Вирх заграбо

Тогда предетожтель влагогловажети єго, глаголя: во йма оща, й сна, й стагш дха, аминь.

и козложиви реке на приклоненией главе вто, дтаконе рекше: ГДВ помолимст, й клире: ГДи, помилей, יוֹנוֹ אַ אַדיּאַגסאַ אַדיּאַדייר (אוֹנֹיִ צּאַדיּאַגסאַ

Гдн вже йстины, призри на раба твоего (йма-рекв), йщ вщаго прибитивти ко свативи твоей пракоглавний церкви й под кровомя Ед гохранитисм. Шкрати вго ш заблужденім прежнаги пути вги ко йстинньки біже ви та втрт, й подаждь емв клагодать, ёже ходити въ за-покфдехъ твойхъ. Да бвавтя бчи твой взирающи на него милосити выи в, й оўши твой, Ёже слышатн глася моленім Егю, 'й такю да сопричеть ко избранном воем в стадв. Тж бо понтя вся сням небесным, й твом ёсть ιλάβα, Θίζα ή ιπα ή ιπάρω Αχά, κο κτίκη κτικώβα.

Й вопрошаєть предетожтель приходжщаго: Фрицаєщика ли непракаго оўченіа, тако сня бятій многажды воплощащий й можетх по потребностемя й по достоннетву людій пакн коплоційтись, тівмже й нынк мнозн віть х рістні;

Вывти: Врицания.

^{*} Йлівна присоединаємыми должны. Сыть нарекаємы сібщевпотребителььни

Βοπρομέμι: Θρηματιμικα λη λοπηατω ογνέμια, τάκω ίτις χριτός ετέ πόκλω νελοθτέκς, ημνήληπε ράβηττε δαμ ω πρόνηχε χλωιπόδικηχε λπεχρίττωκς;

Ввети: Врнцанка.

Βοπροιμέнιτε: Θρημασιμησα λη ησπράβαν ογυσημας, κάκω ίτιχ χρυσός επε ογυήστολ ή βακοηοπολοπημας τοκων αλώ εκοσιώ κρόμεμε, τυκωπε ή εκωμένη ησε πησάμε, κάκλωμες είνω ογυσημές, ησίης εξίναι ογπές κστχοβακάντησω είνης, ή ογεταηοκλεήτω είνω κόπην το κάμη τάμηστες έδυς προώσραβω, πουτρές τη τόκων αλώ ησεοβερμισημώχε;

Фквичи: Фрицанст.

Вопрошенте: Шставлженин ли твое последованте лжевчителемя, йже Шметаютя бтовстановленный православным кароліческім церкве чиня свющенно-слвжительскій й бтохвльно дерзаютя секе назы-вати хрістами, пророками й апостолами;

Выйта: Фотавляю невозвратню.

Вопрошенте: Фрицаепцика ли гнуснаги лжеучента, аки закиннам супружескам шноппента мужа н жены, шеващаемам церковто вх танистви брака, τράχωκηα εδίτε, εετώ ράλη ή λίκτη, ποροκλέμιε εήχα Ѿηοιμέμιή, εδίτε εκκέρηα, τίκηκε ή πλοίτ_ εκήχα ρολήτελεμ πουμίταιτη ακή κω με πολοκάετα;

Вывтя: Фрицанска.
Вопрошенте: Фрицаепписка ли бтомерзкаго лже...
Вчента, гако втда браття ся сестрон внів закон...
наго брака ймівнотя плотеквня любовь по взайм...
нівня склонности, нівсть стё блядя, но двубиное

Вывтя: Врицаюст.

с впрвжитво н любы хотова;

Βοπροιμέμιτε: Θετ δπάειμη λη Ε πρέκχε εδιδιμηχα πεοήχα λοκεδυήτελεй, μοκε εκαιμέμηλε πρεμάμια με πριέμληστα, εκατρίχα οξιτόμηκωσα εκτηχα με υτδίτα ή πρηβωσάμιε ήχα σα μολήτελα Εκερ-Γάφτα;

Вывтя: Фст впан W сихи лжевчителей.

Вопрошенте: Фрицаепписм ли лжевчентм хлыстовиклу, аки вы хлыстовское радуките Есть бтовгодный й спасительный подкиги;

Вывоги: Врицания.

Вопрошенте: Вст впаеши ли в прежде вывших х твойх х лжевчителей, йже повелжвают з не вквинати маса на віна, не воздержанім радна но ненавнечію мерзко чтвораціє д;

эн йэлэгинг вжал их их и онапВто В — не

козбратны.

Вопрошенте: Желаешн ли оўбо соединнятнся скатткй, пракославнькй, кадолічесткй, восточнькй церкви; Фвета: Желаю W всего моего сердца.

Вопрошенте: Втврвени ли, й какш, ко Единаго бга, кх трик главимаго, й покланачинка ли Емв;

Εμματο, Ομά ή επα ή επάτο χλα, ή ποκλαμαμος Εμματο, Ομά ή επα ή επάτο χλα, ή ποκλαμαμος Εμβ.

Π τουτκορήκα βεμημίμ ποκλομά, Απέντα τημικολά ειβρη. Ποτένα πρεμεντομίτελε γλαγολείτα:

Благогловени бти, проскикциами всмкаго человикка, градоциаго ви мири.

Й паки копрошаеття:

Втер вешн лн., такш сващенное писаніе ветхагш й новагш завтета, церковію содержимоє, сваттін бяїн человтецы йзглаголаша, її стагш дха просвітиваєми, й тогш ради пріємлеши ли Оноє, такш бгод в хновенное й спасительноє;

Τάκω ετολ δχησκέμησε η εκφιτοές η άλλε πριέμπος, κάκω ετολ δχησκέμησε η εκφιτοές η άλλε πριέμπος, κάκω επόκο επίες κο επαιέμιο μάμε μάμησε.

Βοπροιμέμιε: Ѿҍҡ҃ӷӷаєплисм ли свжірієнноє писаніє по ністолкованію, Єже предасца нами Этірії н оўчнітеліє церкокнін, н Єже содержніти православнам церковь, ніспытовати н оўраз Уміввати;

இங்காத: மீக்கயுக்கை பி பர்புகிகை.

Вопрошенії: Апостильскам й сватыхи фтеци преданім, чиноположенім й молиткосликім, нашею церкокію содержимам, кмікнаецін ли двшеспасительна быти й пріємлецін ли а;

Фвити: Вей еїй двинепаснітельна быти вирвю й послівдовати шивмя, еликш шмене потребно,

ЖЕТЕЦІАВАНІСА.

Вопрошенте: Йспокъкд Вешн лн, ыжи фідя, сня й стый дхя бість бітя бання, по свіцеств в неразджльный, ви трієхи же лицжхи различаємый; вікрвешн ли ви него й покланаєшиса ли біль;

ном в покланания.

Bonpoménie: Bikp Sellin an û ûchokika Sellin, tâkw

Τίτα χριτός εξημορόμμη της επίη, ω οίλ πρέκλε ειθικ ροκμεμμη, εξήμου κοπλοιτής ω λλη της τος η καρίη, μαμιείω ράμη της εμίπος η καιτής τος και εκλης ή είς, κο εξήμης νης ενοκικα, τω καλακικα και εκλης ή είς, κο εξήμης νης ενοκικας μεπρελόκηω ή μελήτηω, με ραβλικομω ή μεραβλλημω, ή κτομλ με ήματη ή κο ήμικα ροκμεμίη, ή πρώχα χρίςτωκα με είς ή με κληεία;

Бъвтя: Сице ввр8ю, й сїй тако йспоквД8ю невмивино.

Βοπροψέμιε: Βικρδεωμ λη, τάκω τζι ιπικ χριτοικ με μδικλείο, μο κολείο, με πρημπίκρα ράλη, μο κα πέριτκο μεκδιλεμίκη, πλότι πουτραλά ελμησιο βα τρικχή κυθχα λιολίй ή κυβχα κρεμέμα, κπέριτκονα πε εξυτράστεια πρεκδίστι: τάκω μελοκικα ούμρε ή πουρεκένα κδίστι, τήλοιο τκοειώ κπέστικά κοτκρέτε, μα μεκειά τα πλότι καδίλε, ή υκλήσα υλλειμόν κτο, τόλοι πάκη πρίμλετα τέμ τάμωμ ιπίκα, ά με μμα κτο, τολιτή πακκώνα ή μάρστικοκατή ήματι, ή πάρστικοκατή ήματι, ή

Q

Φεικιτα: Τάκω εερμηεμα κιέρδιο, μ ογειτώ μελημε... Μικρηω κελ εϊλ μεποκικάδιο.

Вопрошенте: Втервенин ли, такш дтека марта, рождима хотта кта напиего, Есть приснодтека й волистинный ктородица, й тогш ради достойно Есть почитати токмш й, Едины ктородицы, такш честнектия й превышимы херыблих й серафлих, й покланатиса Ей благоговтейны, такш непрестаилный ш насы кх бты молитеенницть;

Θείκτα: Βελ εϊλ ω πρητηστίκτ Μαρίη θεποκίκ. χθω, ιάκω επίω Μάττερι εϊώ πονητάω, ή κα Μοληντκαχα ήμαμα πρηκτάτη κα μέμ.

Вопрошенте: Вфвешн лн, такш ва церкви скоей скаттки гдь наша тися хртоса обчредила Есть таннства седмь, такш нешбходимыха: крещенте, муропомазанте, причащенте, покланте, сващенство, брака и Елеосващенте, чрез нихже подлемою благодаттю върни раби хртшкы вываюта наслединцы жизни въчным;

Фыкта: Снце ш свачтых чтаннечтвахх кчервю, й шнаа седмь вя церкки бялей, ко спасентю чадх Еа, нешкходимыми исповчедвю. Вопрошение: Втервени ли, тако законный кракх, обскациаемый таннствоми сватых православных церкве, честени беть во встух й ложе нескверно, чтвмже й чада, в брака раждавмам, достолюб взна свть;

Фафти: Такш кф8ю.

Вывтя: Виковы, й сватых гоўгодникшых бяйнхх

тирина ва мочев, ибизываю.

Вопрошенте: Вфрвеши ли, гакш крестя гда нашегш та хрта, на немя распатагш, не ктом в проклатта и смертных казни шрвате Есть, но спасента и жизни вфиных знаменте, ёже на сект изшкражающе, сфтей бражтихи изкъглеми;

Живитя: Снце ш крестів гдін віврвю, й сими спаснітельными знаменієми шграждати себі ш сівтей лукавагш, со оўпованієми, потцівся.

Вопрошенте: Шкицаепинся ли ікшны скатыя, ка православний церкки пртемлемыя, по развив ей почитати, шнося чествованте йма ка первошкразномв, йми йзшбражаемомв;

Вківтя: Шкічціансь їкшны сватых почнтати, вакоже вх православніки церкви заповівдано.

Βοπροιιίε Βέρ δειμε πε τάκω χρότοια Είστ πλακά μέρκβε, ε τό μάλα Είστ πάιστιρε κα ελάιστα Ελαβάστε ε ρέκικε μα το τάκο ετάν κα ελαγομά στιο επάνω μχα, ρέκα απόιστολωλα: Πριελευτίνε μχα εκάσα. Πλικε ωπδιστισε τράχε, ωπδισκότα ελάκα: ε ελλικε μέρκεστε, μερκάστελ;

Фвити: Вирвю, й послешаніє сващенноначалію церковноме швицаю.

Ποτέμα πολλέτα πρητοελημάεμομος, αμε αρχιερέμ, κράμ ωμοφόρα, αμε κε ιερέμ, κομέμα ξηιτραχήλη, η Γλα-Γόλετα:

Βιήμη κα μέρκοκο πρακοιλάκηδω, ή ιοκεριμένης Ενήμηδια βακλθάλος και και και και είναι είναι τη Ενώ είναι και είναι \hat{H} កង់លេ និស្សន៍, поставнтя єго пред амкономя, йдітже на століт положени світь крестя й є́уангелїє. Йдвішымя же ймя, поє́тел фаломя за:

Επέ, ογιμέλρη ημί ή Ελαγοιλοκή ημι, προικάτη λημέ τκοὲ μα ημί ή πολήλδη ημί: Ποβηάτη μα βεμλή πδοὲ μα ημί τκοὲ. Δα ήιποκάλωτια τεκά λόλιε, επέ: μα ήιποκάλωτια τεκά λόλιε, επέ: μα ήιποκάλωτια τέκα λόλιε κιή. Δα κοβκειελώτια ή μα κοβράλδητια ήβωίκη μα βεμλή μαιτάκημη. Δα ήιποκάλωτια τέκα λόλιε, επέ, μα ήιποκάλωτια τέκα λόλιε, επέ, μα ήιποκάλωτια τέκα λόλιε κτη δα ήιποκάλωτια τέκα λόλιε κτη δα ήτο κάξε κιή. Βεμλά μαλέ πλόλε ικόή: Ελαγοιλοκή ημι, επέ κά μα ογκολότια ξιω κιή κοημώ βεμλή.

Таже предстожтель повелити ему колина преклонити и глаголети сами стіхи сіж:

Поглі діх твой, й гозиждічть, й швновиши лиці землі.

Спасні раба твоєго, бять мой, оўповающаго на чтм.

БУдн ЕмУ, гдн, отолпи крепости W лица вражіл.

Τζη, οξελιμη Μολήτε Μοιό, ή κόπλι Μόμ κα τεκά μα πρίήμετα.

По ที่สุเกล่าอักลหา๊ห, สุเล่หอหช рекшช: ГДУ помолимем, หื клирช: ГДн, помилуй, чтети со оумилентеми молитеву сто:

Ган бже вседержичелю, согржигающыми шбразы покамиїм предлагами й заблуждшыми путь правый показвай, во ёже бы ни единомв погибивти, но всемя мощно бей спастнем. Благодаримя тех, PAKW H LEMB PAGB TROEMB (HMAPEKE) BOZCIÁNE ÉCH ветт познанім твоєм йстины, й сподобнах фій его ко вватей твоей правоглавно-ка долічеттьй церкви прибесивти. Даждь оббо вмв соединити. см Онти нелицемитриш й невозвратиш: сопричти ετο μβεράμμοω προεως ιπάλε: ιοπκορή ετο τοгудя честеня й жилище стаги твоеги дха, таки да теми всегда просвещаемь й наставлжемь, пласительных запивиди твой нервшими соблюμέτε, ή τάκω μεσέιμωχε τεοήχε σλαγήχε κοιπρίκ... тім сподобитсм. Ты бо дей біх милости й ще. μρότα ή νελοκτκολήσια, ή βετέλα νελοκτκωλα χό_

щеши спастисм, й тект слав возсылаемя, фцв

μ της η τρομεί τη πομτικο η κο κτέκη κτέκωκα. Αμήμο.

По молитва повелаваети емв востати, глагола:

Οπάηη μόσρις, επάημ το επράχομε, ή πρεξ ενάη-Γελίεμε ή εβωπωίμε κρεειτόμε επαιήπελω οξιτβερμή μάημος ποσόιο ωστωμάηϊς.

Оня же, воставя, речетя:

Βιέρ 8 πρακοιλάκηο καμολίνεικδω, ώπε ηκίνικ μοκροκόλων ή ήποκικμδω, μικλ ή ητηρ βιμήμη βαίπε μο κομένηστω μοξερπάτη, ή βάπωκικμη επό ραμικτέλου το μερπάτη, ή βάπωκικμη επό ραμικτέλου ή ράμοιτην ήτπολημάτη ποτιμίδιω, το κλιάμα και ητηρονηροίτη, ελήκω μομίηο, τέρμμε μοδε. Βο οξεικρέμιε τειώ μοτιώ ωκικμιάμιω μικλδίο τλοκειά ή κρέττα τπατήτελω μοτιώ. Αμήμω.

Πο νοβηβαμίη, Πρεμεισφιτένη ιναιονείτα:

Благогловеня бтя, хоттай вивмя человикимя спастнея н вя развмя нетины прінтн, сын благословеня во викн.

Клирк: Аминь.

Ποτέμα Γλαγόλειτα:

Преклони колівна тьой пред гаеми бтоми, вгоже

θεπουτέχαλα εξεή, ή πρϊήμειμη ωεταυλέμιε τρτέχωκα Τκοήχα.

Преклонину ему колікна й главу, предстожтель разрік... шаєти єго, сице:

Гав нашя ійся хотося, ключи царствім небес нагш апостольми врвинкый, й давый йми й йхи преемникими власть възачти й решинти грехи человиживи, чрез мене, недостойнаго архіереа (нан їєреа), прощаєтя та, чадо (нихрекя), й разржшаетя W свазаніа клатвеннаги йли запрещеніа, й W векхи грехови тконхи. Й йзи, данною мне ш него властію, присоединаю та ко православичні церкви й прикожду ко Общенію вжественных в таннстви церковныхи, й благословляю тя йме-неми оща й сна й стаго дуга. Аминь.

Ποτέμα πρητοεμημάεμμη, άψε κρεψέμα ή μύροπομάβαμα επέ πο τήμο οξειταμοκλέμιο, ειτάμειτα, ωπημάλ πρηγαψέμια πρεγήστας τίξα ή κρόκε τήλι άψε πε με επέ κρεψέμα, ήλη πο κρεψέμι με μύροπομάβαμα, κρευτήτη έτο, ήλη πόκμω μύροπομάβαμα, κρευτήτη έκλιτάς πρηγαψέμια.

XHNP

какш прінмати приходжщих ко правоглавичей церкви Ш скопцевя.

Πο θειικιτάμιη, μαετακλέμια θ θειιοκίκλη πρηχολλίμαςω, πρέπλε ραβρίκωι εμία τρίκχωσα ελό, ποετακλέττα ετό πρελευτολίτελь πρη κχόλικ κο χράνα θ κοπρομάετα:

Хощешн ли Шрецінсь Ш погръшнітельных вуче-

இங்காக: Хофу.

Вопрошенте: Хощеши ли прінти вх соєдиненте в бры православно-ка, доліческі та;

இகர்பா: Хофу.

Тогда предстожтель благогловлаети его, глагола:

Во йма оща, й сна, й стаги дха, аминь.

Η κοβλοπήκα ράκα μα πρηκλομέμηνο γλακά ετώ, μιάκομα ρέκων: Γάν πολήμας, ή κλήρα: Γάμ, πολήλη ττέντα λολήντας εϊδ:

Γχη επε ήττημω, πρήβρη μα ραξά πεοετο (ήπαρεκε), ήμβιματο πρησιέτηθη κο εκαπιέμ πεοεμ
πραβοιλάβητα μέρκβη ή πος κρόβομε ξά εοχραημπια. Ψέρατη ξτο Ψ βαξαθημέ πρέπηματω
πδιτή ξιώ κο ήττημητά ήπε βε πά βιέρις,
ή ποχάπες ξωθ κλαιοχάπε, ξίπε χοχήτη βε βάποβιέςχε πεοήχε. Δα εδεδίτε όλη πεοή κβιράωμίτ μα μετο μηλοιτίω βιίηδ, ή οξιμη πεοή,
ξίπε ελώματη γλάε μολέμια ξιώ, ή πάκω μα
εοπρηνιτέτε κο ήβεραμμομβ πεοεμδ επάξδ. Τά δο
ποώτε κεά είλω μεεξείμω, ή πεοά ξεπь ελάβα,
όϊλ ή επά ή επάτω χλά, κο βιέκη κι έκωκε. Αμήμω.

По молить же вопрошаети вго:

Фрицаещись ли бтомерзкаго лжевченів, ійко Единственный пвіть ко оскокожденію об грівховных скверны, сохраненію чисточні й достиженію блаженства Есть кнікшнее осівченіе тівлесны хи членови нашем плоти;

Въвти: Врнцанса.

Вопрошенте: Фрицаешнем ли ксткух элох вленти, гаже

^{*} Имена присоединаємыми должны нарекаємы собировногробительным православным.

скопцы на обетановление и нестоить и нестоить и на обетановление и нестоить и на обетановление и нестоить и не кечери;

чистоттік й на обстановленіе йми тайным кечери; Вывти: Фрицансь Ш вывуи влох вленій скопческихи й ксеконечнік Шметан Шнам.

Вопрошенте: Фрицаепписм ли светных касней скопческих и перковчители йх кондратти селикановък й и минмъм припесткти вти дла страпинати свда;

Фывти: Фрицания.

Вопрошенте: 'Йстаклженин ли твое послукдованте лжевчительмя, йже Шметаютя таннства й бтовстановленный православным кад,оліческім церкве чиня свющеннослвжительскій;

Вывта: Йотавлаю.

Вопрошенте: Фрицаешися ли гихснаго лжехчентя, ейко законная супружеская шнощентя мужа и жены, освящаємая церковію вя таниства брака, граховна суть, сего ради й дати, порожденте сихи водителей плотиких родителей почитати йки бы не подобаетя;

Вывтя: Орнцансм.

Вопрошенте: Фет Упаеции ли В прежде кывшихх

πκοήχα λεεδυήπελεй, με εκαιμέμματω πρελάμια με πριέμλουτα, εκαπώχα ογεόλημκωκα εχίμα με λιαχά με λιαχά με μολήμενα εχά Μρεδιάρια;

Фывтх: Фот впаю некозкратни W сихх овчи-

телей н нүх лжевченім.

Βοπροιμέμιε: Θετ διιάειμη λη Ε πρέπλε εμίκιμηχε ΤΕΟΗΧΕ ΛΕΚΕδημιτελεй, με ποκελικάμοτε με κκδιμάτη Μέρακο τι Βοράιμε Α;

Вывти: Фетвпан W сихи лжевчителей не_

возвратни.

Вопрошенте: Желаеппи ли оўбо соединнічнем свачтки, православням, кадолічестки, косточням церкви; Ввата: Желаю Ш всегш моегш сердца.

Вопрошенте: ВтврУегин лн, й какw, во Единаго бга, вх трук главнмаго, й покланаещием ли ЕмУ;

ΜΑΓΟ, ΘΙΑ Η τΗΑ Η ΤΤΑΓΟ ΑΧΑ, Η ΠΟΚΛΑΗΑΝΙΚΑ ΕΜΒ.

 \hat{H} сотвориви земный поклони, четети сумколи вфры.

Посеми предстожитель глаголети:

Ελαγοιλοβέμα 67%, προιβικμάμα βιώκαγο μελοβικά, γραχόμαγο βα μίρα. Й пригоединжемаго вопрошаетъ:

Втр вешн лн, такш сващенное пнеанте ветхагш н новагш завта, церковто содержное, сватти котти человтицы нзглаголаша, то стагш дха просвтиваеми, й тогш ради пртемлеши ли отное, такш бтод вхновенное й спасительное;

Ѿειξιτα: Πητάμιε τελιμένησε, μέρκοβιο τολερπή... Μοε, ιάκω εΓολδχηοβένησε ή τελιτόε, ή άχα πρίεμλο, ιάκω τλόκο επίε, κο τπατέμιο μάμα λάμμοε.

Вопрошенте: Шкікціаешнем ли евмціенное пнеанте по нетолковантю, ёже предаша намя Фтцы но обчителте церковнін, й ёже содержити православнам церковь, непытовати й образ Уміввати;

Ввитя: Wеффанка й потщика.

Вопрошенте: Апостильскам й сватых Отецх преданта, чиноположента й молитвосливта, нашею церковтю содержимам, вмфимеши ли двшеспасительна быти й пртемлеши ли й; Въфти: Всй стй двшеспасительна быти вфрво

й погледовати шижмя, блики ш менб потребно,

шеффавансм.

Вопрошение: ปีเกอสหัว ปีเเบา สหา เสียง கிழ் மிர்க மி

стый дхя Есть бгя Единя по свщество, нераз-джльный, вя трієхя же лицжхя различаємый; вжрвеши ли вя него й покланаєщися ли Емб; Фватя: Сице варбю, йсповадбю й бгв трієди.

ном в покланания.

Вопрошенте: Вфрвеши ли й йепокфавеши, тако

інся хотока, Єдинородный сня бжій, Ш ОЦА

прежде ктки рожденный, Единою воплотием Ш

дха стаги й джвы марін, нашеги ради спасенім,

й высть человика, сый вкупи й бта, во байητά νποιτάιη, во двух же δισειτεάχε, επαστακε н челов жчестимя, непреложно н неслитно, не_ раздельни й неразлучни, й ктому не ймать нужды во ники матери и во никми рожденін; Фвити: Сице вирови, и ста таки исповидов не вмнжиню. Вопрошение: Втрвеши ли, тако гдь ійся хртоск не нуждею, но волею, не примитра ради, но вх жертв в неквпленім, плотію пострада Единою за rptkyth betkyz abait if betkyz bremenz, exterement of the state of the κπειτιλ Βοικρέιε, μα μεβειλ τα πλότι βαμίζε, μ εικμίτα ωμειμάν βτα δίζα, ωσηγαθακε το ελάβον πάκτι πριήμετα τέμ τάμμη ίμια, α με μμα κτό, εχμίτη πηβώνα η μέρτβωμα, η πάρτβοβατη παντα, η πάρτβιν είω με βχετα κομμά;

(товътя: Такш сердцемя върви, й обсты нелице_
ликриш вся стя неповъдви.

вопрошенте: Веврвешн лн, гако дева маріа, рождпам хрта бта нашего, Есть приснодева й вопстиння бтородица, й того ради достойно Есть почитати токмо й, Единя бтородиця, гако честнейшяю й превышшяю херявімя й серафімя, й покланатиса Ей благоговейно, гако непрестанпеки об нася кя бтя молитвеннице;

Жорін неповік. Вей сій ві приснодівькі марін неповік. Дую, ніки вжію матерь сію почитаю, й вя молинтвахи ймами привівгати ки ней.

Βοπρομέμιε: Βικρδέμμη λη, τάκω κα μέρκκη εκοέμ εκαιτική τζω μάμια ίπεα χριτόςα οψηρεμήλα ξετιώ τιλημετικά εέμμω, τάκω μεωκχομήμωχα: κρειμέμιε, ανθοπομάβαμιε, πρηγαμμέμιε, ποκαλήτε, εκαιμέμετικο, κράκα ή ξλεοεκαιμέμιε, γρεβ μήχακε πομαέμου κλαγο... ЦĄ

жизни върнін раби хотовы бываюти наслівдинцы

Фывта: Сице ш сватых таннствах ковово, й шнам седмь ва церкви бжіей, ко спасенію чада

อีล้, нешбходнявыми не повтедую.
Вопрошенте: Втрубеши ли, гакш не ттелееными Жегечентеми оўдшки плотти достизается чистота н

Вывтя: Вървы. Вопрошенте: Вървешн ли, гаки апостоли, мвив-

ογιωμημιμα επίη, το χριόνα κο μάρτιε η πεετε η πανα πρεεωβάθτα ή ω μάτα τρικωμωχα μό... παντια; Θεικτα: Βικρδιο, ή εβαντώχα ογιόμημος επίηχα

ницы й вей сватін, йхже церковь наша чтитх

й ва мольев призываета, свть войстинив

Шнынк вя мольк призываю. Вопрошенте: Вфрвеши ли, таки крестя гда нашеги ттел хрта, на немя распатаги, не ктом в проклатта й смертным казни шрхдіе Есть, но спасенім й жизни втиным знаменіе, Єже на себть йзшбражающе, ститей бражінди йзбік. гаеми;

Фывта: Сице об крестів гдин віврою, й сима спасительныма знаменієма ображдати себе об сівтей лованієма, потещосм.

Вопрошенте: Шктаціаептись ли ікшны скачтыв, ви пракослакніки церкки пртемлемым, по развив ем почичтатти, шнось чествованте йми ки перкошибразномв, йми йзшбражаємомв;

ійкоже ви правоглавний церкви заповидано.

Βοπροιμέнιε: Βικρ δειμή λη, τάκω χριτός εξείτα γλακά μέρκκη, η τόμ μάλα εξείτα πάςτωρεμα ελά κλάςτα καβάτη η ρικμήτη γρικχή μελοκτιώκας, κλαγολάτιο είταιω χλα, ρέκα απόςτολωμα: Πρίημητε χλα εκάίτα. Πλιπε ωπδείτητε γρική, ωπδείταιτα μλα: η ημπε μερπητε, μερπάτελ;

Φεικίτα: Βικρδιο, ή ποιλδιμάμιε εκαιμεμμομαγάλιο μερκόκμολο ωστιμάιο.

Посеми предстожтель подлети присоединжемом конеци

ωποφόρα, αμιε εκπιτήττελε, ήλη κομέμα Επίτραχήλη, αμιε Γερέμ, η Γλαγόλεττα:

Βιτίλη κα μέρκοκο πρακοελάκηδιο, ή τοκερμιέτηνο Εντίλη κα μέρκοκο πρακοελάκηδιο, ή τοκερμιέτηνο Εντίλη κα από κα εκτικό εκτίλη εκτ

 \hat{H} такш введх, поставнтх єго пред амвшномх, йдже на столік положени світь крестх \hat{u} є єгангелїє. Йдвіцымх же ймх, поста Фаломх Ξ 5:

Επέ, οξιμέζρη ηδί ή κλαιοιλοκή ηδι, προικτίτη λημέ τικού μα ηδι ή ποληλό ηδι: Ποβηλίτη μα βεμλη πότις τικού, κο κικχα μάβωι καταική τικού λημώι και. Δα κοβκιελώτια ή μα κοβράμθωτια μάβωι μα και κάμωι λημών τικού μα μάβωι μα βεμλη μα ματαική ματαική ματαική μα πίσοκτα τικού λημώ και ποκτάκη μα πίσοκτα τικού λημών και και κομιώ βεμλη μα κπές ή μα οξκοώτια είν κομιώ βεμλη.

Τάπε πρεμειτοώπελε ποκελήπα εμάδ κολιθήλ πρεκλοηήπη μ Γλαγόλειτα εάμα ειτίχιὶ είω: Послі дух твой, й сознядутся, й шкновишн лиці землі.

Спасні раба твоєго, бя мой, оўповающаго па та.

БУди ЕмУ, гдн, столпи кркпости Ш лица кражіл.

Гдн, оўглышн молнткУ мою, й копль мой кх тебік да пріндети.

По หิзглаголанін, діаконв рекшв: ГДВ помолнмем, н клирв: ГДн, помилви, чтетт со оўмиленіемя моли чтв сію:

Ган бже вседержитель, согрфильми беразы покажній предлагами й заблуждильми путь пракый показуми, во ёже бы ни единому погиблияти, но всеми мощно бф спастисм. Благодарими та, тако й сему рабу твоему (ймареки) козсійли есй свфти познаній твоей пракославном каролічестьй церкви прибъгнути. Даждь бубо ему соединитисм бифи нелицемфрим й невозькрачному сопричти его йзбранному твоему сталую соткори его сосуди честени й жилище стагому.

ΤΒΟΕΓϢ Αχα, ιἄκω μα τέμα βιειμά προιβέψμαεμь Η μαιταβλάεμω, ιπαιήτελьным βάπωβέμη τβολ μερδιμήμω ιοδλικμέτα, ή τάκω ηεβικημίχα τβοήχα διατήχα βοιπριώτιω ιπομοβητίω. Τω δο είλ δίτα μηλοιτή ή ψεμρότα ή γελοβέκολιθείω, ή βιέμα γελοβέκωμα χόψεωη ιπαιτήτω, ή τεβέ ιλάβ βοβιωλέμα, όῦξ ή τήξ ή ιτόμξ Αχίξ, ημήτε ή πρήτηω ή βο βέκη βεκώβα. Αμήτω.

По молитые повелеваети Ему востати, глагола:

Οπάημ μόσρις επάημ το επράχομε, ή πρεή ενάη-Γελίεμε ή εκωπωίμε εκρεεπόμε επαιήπελω οξιτβερμή μάημοε ποσόιο ωστιμάμιε.

CHE RE, BOUTABE, PETETE:

Βέρδ πρακοιλάκηο καρολίνεικδω, ώπε ημίνε μο κομένηση μο κομένηση μελδ ή μεμαρδιμήμη μάπε μο κομένηση μο μο κομένηση και μο κομένηση και και μο κομένηση και μο και По локызанін, предстожтель глаголети:

Ελαιοιλοβέμα ετα, χοπάμ βυθμα μελοβάκωμα επαιτήτα ή βα ράβδης ήττημμ πρίητή, εμίμ ελαιοελοβέμα βο βάκη.

Клиря: Аминь.

HOLEME LYALOVELE:

Πρεκλομή κολιθήλα τιβολί πρεχ τζένα είτονα, είτο κε μεποβικτομή κολιθήλα τιβολί πρεμμε είτονα, είτο κε μεποβικτομής είτος το τρακτώς το τρακτώς το τρακτώς τιβομής το τρακτώς τιβομής το το τρακτώς το τρακτώς τιβομής το τρακτώς το τρακτώς

Πρεκλόμων ελνό κολιθηλ ή Γλακό, πρεμεπολίτελь ραβρίε... Πάλ μάτων επός χρισόνν, κλιονή μάρετηκ κα μεκές...

Ποτέλιχ πρητοελημαέλιμη, άψε κρεψέμα ή λιθροπομάβαμα επ πο εξιιο οξεταμοβλέμιο, επάμετα, ωπηλάα πρηγαψέμια πρεγήτατω τίτλα ή κρόδε εξά: άψε πε με επέ κρεψέμα, ήλη πο κρεψέμι με λιθροπολάβαμα, κρευτήτη ξεό, ήλη τόκλω λιθροπολάβατη, ή ποτέλια επολόβητη εβατίατω πρηγαψέμια.



XHHY

ефф приходминхя й церкви соборньй соединмищихсм.

Πο τοκερωεμίτη πρεμπολοχένημαν νήμας εμήμα το ερείς, βλή πρωτομιάκουα (άψε τελιτήτελε τάνα το ερωάειτα τίε), κατάν τοτέχα το τίτωνα μύρολας, η τέκε, η τενέμας ή κα μάλολια τοτέχια κόμε τέπλει, κο έχει τέκε ωμονήκας, μίτιτα μύρολα πομαβαμμά ωτηράτης πολαγάειτα α μα εξιτοιτόκαμηταν τιτολίς, μα μένικε πολοχένο μα κέμετα τίτό εξιλίε ή χηκοιτκοράψι κρέτιτα, κα τέλε κε ή μετε τενέψή βακχένημα μα τειτήλεμηψέχα μα ποτιτάκαττα.

Сими же сице привготовленными, сватитель (или верей) покланаетса трижды ки костокв со ксекми предстоащими.

Діаконв рекшв: Благоглови, владыко.

Клири: Аминь.

ที่ สัธเย กอเอาช ยาวังห่อง, เงล์ยง รี:

Прю наный, обтжинтелю, дийе йстины, йже везда сый й вся йсполнаай, сокровище блейх и жизни подателю, прінди й вселиса вя ны, й шчисти ны Ш всакіа скверны, й спаси, блже, душы наша.

По скончанін же пікніж, діаконх акіе глаголети Єктенію стаг ω м $^{\circ}$ ропомазаніж:

Миромя гду помолника.

Лики: Ган, помилви.

В свышнеми мирт й спасенін двши нашнхи гав помолимсм.

В мирт всего міра, блгостожнін стыхи бжінхи ціквей, й соединенін всехи, гду помолимся.

В сватекишемя правительств вышемя сунодь, й о прешеващеннуюмя архіспіскопть (йли впіскопть нашемя) ймкя, честнуюмя пресвутерствую, во хртую діаконствую, об всемя причтую й людехя, гдв помолимем.

великоми гое вдарк нашеми імператорів ніколаів

аледандрокник кий ршин: ш свпрвтк втш, клагочитививний госвдарыни ттератріцік аледандрік деодшровник: ш мачтерн втш, клаго-честививний госвдарыни тм перачтріцік марін деодшровник, гдв помолнмим.

Й Ёже помазанієми всестаги, багод втельнаги й всесовершительнаги мура, податнем силь бже ственньй, нынь цркви стви соборньй совоку пленному рабу бжію, йжи, ви побъжденіе й попраніе встук сопротивныхи діакольскихи козней, ш плоти же й ш міра находацихи браней, гду помолимся.

Ŵ Ε΄ κε σωτη ΕΜΝ χράσρη ή ποσικμονότης κόνης χρίτα ετα μαωείω, τήλου, μπάτιτκομε, επτομαίτιο ή πρημμέττε τέμε ττάτω μχα, πομάχα μτέμε κτεττάτω μύρα, τη πομολημικά.

Ш Еже твердыми й крепкими й непоколебимыми би православней векре, любий же й наΫ́Ł

деждн, помазанієми всестаги мура, быти ємв во вся дий живота єго, гдв помолимся.

Й Ёже податнем Ём в блгодатн, помазаніеми всестаги мура, Ёже со дерзновеніеми без страха непостыдни неповіданні пред всітми на хрта бга насцеги, н тоги ради страдати н оўмрети любовни всегда нізволнтн, гд в помолимем.

Μ Εκε Βοβραστάτη ΕΜδ Βο Βιέχε μοσρομέσε. Λεχε, η πρεεπεβάτη Βε βάποβιέλεχε χρτά εξά μά. Шегш, πομάβαμιεμε βεειτάςω μύρα, τη δ πομόλημε.

й бже еватнительными страхоми ви чистотть й правдт двшв бей соблюстн, помазаніеми всестати мура, гав помолимем.

Й Ёже доспѣтн ём в вх м вжа совершенна, мѣр козраста неполненім хртова, снлою, дѣй ствомх, блгодатію н нашествіємх престаги дҳа, помазаніємх всестаги н всесовершнітельнаги мура, гд помолнмем.

Й ёже набавнутнем ёмв й нами ш белкім екорби, гичва й нвжды, й достигнвути вейми нами ки соединеніе вчеры й развма ейа бжім, гав помолимем. Βαετ 8πή, επαεή, ποληλή ή εσχραμή ετό ή μάτε, επέ, τιδοέω ελιομάτιω.

Престтую, пречтую, преблгословенную, славную влуцу нашу биз й приснодбу мойо, со всеми стыми помънувше, сами себе й други друга, й весь животи наши хоту бту предадими.

Лика: Тект, ган.

Герей возгласк:

ΤΑκω πολοκάετα τεκτ κεψκάν ελάκα, νέετε μ ποκλομέμιε, Θάδ μ εμξ μ ετζομε Αχέ, μημή μ πρήτηω μ βο κτκη κτκώβα.

Лики: Аминь.

По екончанін же вкітеній, рекшв діаконв: ГДВ помолимсь, й ликв: ГДН, помилви, сватитель (йли верей) глаголети молитьв сій со ксакими вниманіеми велегласиш:

Блгогловеня Есн, гдн бже вседержнітелю, несточниче блгнхя, слице правды, возсіжвый сущымя во ітміт свіття спасеніж, і акленіємя Единороднагш твоєгш сна й бга нашегш, й даровавый намя недостшинымя блженное шчнщеніє во сітті водіт, й бжественное шсващенії вх жикотворащемя подмазаній: йже ныні блговолиля Есн рабу ітвоєму

сем 8, ймки, познати твою йстин 8, й ви покам_ нін привжен вти ко твоєм в бло втробію, й соединитика стом в твоем в йзбранном в стадв, й шетавление грфхшвя, мною недостойнымя рабомя твоймя, том в даровавый. Самя, влю, всфхя црю блговтробне, дарви Емв печать дара стагш все_ сильнаги й покланжемаги твоеги дол й причащέнιε επάρω ππλα ή честным крове îñca χριτά твоеги: сохранн вго во твоеми шеващенин, оўтвердні ви правоглавненні векрек, нізмні Ш л8ка. ваги й всфхи козней Еги, й спасительными твонмя страхомя вя чистотік й правдік двинв Érw tobahah: Pakw da bo benkowa afkat h eaght благо8гождам тебф, сынк й наследники бядети пренебеснаги ткоеги црткім. Гяки ты він бін біх наши, бто вже миловати й спасати, й тебт слав в козсылаеми, фід н сня н стомя дхв, нынк й присим й во веки вексови. Лика: Аминь.

Πο πολήτει κε άβιε ιερέμ ποπαβέετα μοδοιοεμμμέμματο πύροπα ιπώπα, πκορά κρτά ωβραβα μα μελίξ, μ Ομειίζα, μ η μόβμρεχα, μ οξετίζα, μ

рвкахи й ногахи, глагола: Печать дара дха стаги,

Семв же совершившвем, длаконв рекшв: ГДВ помолимем, и клирв: ГДи, помилви, глаголети молитьв стю:

Гди бже наши, сподобний совершенна показатн раба твоего сего, ймки, втерою правою, важе ви тебе, й печатію дара стаго дуа, во сттими твоеми й пренебеснікми помазаній, ты, вако встуи, йстинную втеру ви неми соблюди, воспитай єго ви правдів й йстинь, й встин дарованій твойми оукрасй.

Τάκω τε διά ετα κάμα, ή τεκά ιλάβ βο3ιωλάενα, Οῦβ ή ιάβ ή ιτόν β Αχβ, ημίνα ή πράικω ή βο βάκη βάκωβα. Αμκα: Ανήκα.

Β3έΜΣ ΜΕ ΆΕΪΕ ΓΕΕΕ, Η ΕΜΟΥΗΕΣ ΕΣ ΤΕΠΛΟΗ ΕΟΔΙΕ, ΕΠΤΗΡΑΕΤΣ ΜΙΈΤΑ ΜΥΡΟΜΣ ΠΟΜΑЗΑΗΝΑΜ, ΓΛΑΓΟΛΜ:

Ŵπραβμάλικα Είμ, προιβιέττηλικα Είμ, ωι βαντήλικα Είμ μωτικών της κάμετω ίπις χρίτα, μ αχομά εξα κάμετω, μ μυτρομά πομά βαλικα Είμ, βο μμακο Είμα μ τιτάτω μχα, ηρίητε μ πρήτηω μ βο βιέκη βιέκωβα.

Ликх: Аминь.

Посеми свачентель глаголети: Мири всеми.

лики: Й духови твоему.

Діаконя: Главы ваша гави приклоните.

Лики: Тебф, ган.

Вентих же главы приклоншымя, свантингаль глаголентя втайных молинтву сію:

Йдѣмвыйсм (йлй шдѣмвшамсм) вз та хрта й бта нашего, тебъ подклони сз нами глав в свой, вгоже (йлй йже) сохрани неповъдима подвижника (йлй неповъдим подвижниц в) пребыти, на всве вражд в подвизающих на него (йлй на ню) й на ны: твойм же нетлѣнным вънцем даже до конца побъдители всѣх покажй.

Возглася: Твое во Есть Еже миловати й спасати, й тебт слав возсылаемя, со безначальнымя твоимя Оцемя, й престымя й блгимя й животворжщимя твоимя дхомя, ныйт й присиш й во втки вткшвя.

Клиря: Аминь.

Посемя вкотента: Помил вй наск, бже:

Вще молнмем с благочестня в в самодержавный в молнмем гос в в нашемя в п ператоры нікола фледандровны в в в росін: ш державів, повікдів, превыванін, мірів, здравін, спасенін віто, й гду бі нашему нанпаче поспікшинти й пособніти вму во вскуя, й покорніти под нозів віто всакаго врага й супостата.

Вщё молнмих ш свпрвсть всти, благочестный пией госварынть імператріцть аледандрть деод шровнть, ш матерн всти, благочестный шей госварынть імператріцть марін деод шровнть, ш наслітний всти, благовітноми госварть цесаревнить й велікоми кназть аледін ніколаєвнить, й ш всеми царстввющеми доміть.

вще молнмем и вълганшеми правнательств выщеми сунода.

вще молнмем ш милости, жизни, мирь, здравін, спасенін й шставленін гръхшвя раба бжім, ймкя, воспріємника.

 श्रिष्ण мत्मामहत्र में प्रतिक्षित्रमहत्वाद्य हाँच हिंदो, में पर्वा त्रिष्ठ हिंदो, में पर्वा त्रिष्ठ हेंदो, में प्रतिक्ष हेंद्र हिंदो, में प्रतिक्ष हेंद्र हिंदो, में प्रतिक्ष हेंद्र हैंद्रें में प्रतिक्ष में हिंदों हैंद्रें में प्रतिक्ष में प्रतिक्ष में प्रतिक्ष में प्रतिक्ष मेंद्रें मेंद्रें में प्रतिक्ष मेंद्रें मेंद्रें

Лики: Аминь.

Сващенники: Слава тебф, хрте бяке, оўпованіе наше, слава тебф.

Слава й нынче: Ган, помиляй, трижды. Благо. глови.

 $\hat{\mathbf{H}}$ сващенники творити $\hat{\mathbf{w}}$ пвети.

Муропома́занному же причаститнся пречтыми тайнами текла й крове ганн влагословляети на літургін вжествен ней. Сій во пред вжественною літургією совершаются.





По славу стых, Единосущных, животворжщёх й неразджлимых трцы, ОЦА н сна н стати дха: при державь влагочестивь ишаги, самодержав. н-кишаги, великаги государт нашеги, імператора ніколат алезандровича всеж рыссіні при свпрять вты, благочестивьйшей госв. дарынт імператріцт аледандрт дебдшровнт: при матери вгю, влагочестивъйшей государыны императрицы марин деодшровить: при наследникть вто, благовтерноми госедарть цесаревичть й великоми князь аледін ніколаєвичь: при благовь врноми госядарт великоми кназт міхайлт аледандровичт: при влаговтерной госедарыные великой кнагиные марін пачловные при влаговтрных гоевдарехи великний книзехи: курталь, ворист й андреж владим гровичах в: при благовжрной гогодарынж великой кнагинь вайсаветь дебдюровнь при влаговьрноми госядарь великоми кназть пачать аледандрокнить при клаговтвеноли госварь великоми кназъ димитрій пачловичь: при влаговіврномя госварь великомя кназт ніколать кинстантіновичь: при госварыны великой кимгины блісаветы мачріківвник: при влаговиврноми госядарть великоми кназть димитрин константі. новичь: при благовърноми госядарь великоми кижив ийколай ніколаєвнить: при влаговтерноми госедарть великоми кназть петры ніколаєвний й при свпрять втой, влаговтрной госодарынь коликой кнжейнь милиць неколаевнь: при влаговькримух госкаброль великнух кназехх ніколат й міхайль міхайловичаля при влаговиврноми гоевдари великоми книзи геноргии михананияний

й при свпрвик Еги, влаговиврной госвайрыни великой кнагинив марін гешргієвнь: при влаговью пом госядарь великоми кназь аледандры міхайловичы й при сяпрять втю, клаговырной госварыны великой кижгины зенти алезандровны: при влаговтрноми госядарт великоми кназт сергин миханловичть: при влаговторных госодарынах великнуя кнажнахи: Ольгт, таттанть, марін й анастасін ніколаєвнах з: при влагов врной гос в дарынь великой княгина бльга аледандровна и при свирба вж: при влаговиврной государыни великой кнагини влени владимировнив и при свпрвые ей: при влаговиврной госвдарыни великой кнагинив марін пачловить: при влаговтриых госварынахи: великой кнагинт марін аледандровнь: при королевт блиншви благт кшнетантіновит: при великой кимгинт анастасін міхай. ловнік: влагословеніемя сватійшаги правительствующаги всериссінскагш евнода, напечатасм сій часть вторам КНИГИ ЧИНШВХ ПРИСОВДИНЕНІМ ВЪ ПРАВОСЛАВІЮ, ВЯ ЦАрствующемя градт ста́гш петра, бя свнода́льной твпографін, вторы́мя тисне́ніемя, бя літо W сотвореніть міра ≠дука, W ржтва же по плоти біа слова ≠auei, îngirta și, mis centembpia.

